

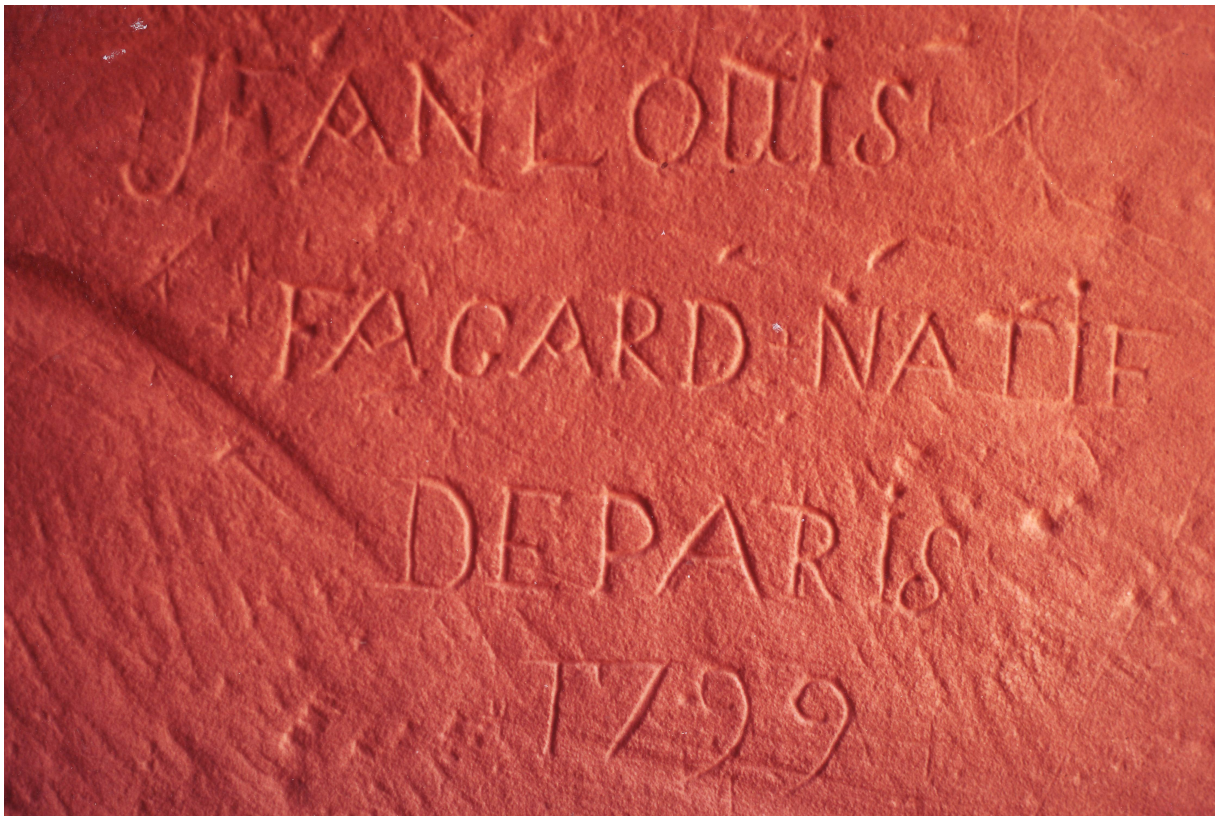
**TRAVELLERS' GRAFFITI  
FROM EGYPT  
AND THE  
SUDAN**

**Additional volume III**

**NAPOLEON BONAPARTE IN EGYPT  
SOLDIERS, ARTISTS AND SCHOLARS**

**COMPILED BY**

**Roger O. De Keersmaecker**



**TRAVELLERS' GRAFFITI  
FROM EGYPT  
AND THE  
SUDAN**

**Additional volume III**

**NAPOLEON BONAPARTE IN EGYPT  
SOLDIERS, ARTISTS AND SCHOLARS**

**DEDICATION**

Jules Auguste Constant Baillet – 1864-1953

Georges Emile Goyon – 1905-1996

Albert Georges Legrain – 1865-1917

These scientists were also interested in the graffiti by the soldiers, artists and scholars, who were with Napoleon Bonaparte in Egypt.

## ACKNOWLEDGMENTS

I wish to express my gratitude to the people who have assisted me in the preparation on this book.

I am especially grateful to:

Michel Azim  
Vanlathem, Marie-Paule  
for their generous valuable information

Capiteyn, André  
Gamwell, Anthony. J  
Limme, Luc

Travellers' Graffiti from Egypt and the Sudan  
Additional Volume III

It is self-evident that the concept and publication remain the property of  
Roger O. De Keersmaecker  
On no account may be the photographs of the graffiti may be used for any  
commercial purpose.

Suggestions, corrections and additional information are always welcome.

Graffito-Graffiti  
2013  
Mortsel (Antwerpen)  
Belgium

Title page graffito of Jean Louis Facard.

### Selected Bibliography

- Description = *Description de l'Égypte ou recueil des observations et des recherches, qui ont été faites en Égypte pendant l'expédition de l'armée Française.* 24 vols., Texte 10 vols., Planches (5 antiquités), Paris MDCCCXXI-MDCCCXXIX.
- Description (2) = *Description de l'Égypte, Paris, Institut d'Orient,* Reprint from the original edition.
- Legrain = Albert Georges Legrain, *Inscriptions Françaises, de haute Égypte, (Thèbes, Esneh, Edfou, Assouan, Philé), Séance du 16 septembre 1911, p. 608-629.* In *Séances et travaux de L'ACADEMIE.*
- Baillet = Jules Auguste Constant Baillet, *Inscriptions grecques et latines des Tombeaux des Rois ou syringues à Thèbes,* Le Caire 1926.
- Gustave Flaubert = *Oeuvres complètes de Gustave Flaubert, Notes de Voyages I: Italie, Égypte, Palestine, Rhodes.* Paris 1926. (Louis Conard).
- Goyon = Georges Emile Goyon, *Les inscriptions et graffiti des voyageurs sur la Grande Pyramide,* Le Caire 1944.
- Carré = Jean-Marie Carré, *Voyageurs et écrivains Français en Égypte,* 2 vol., Le Caire 1956.
- Tranié, Carmigniani = Jean Tranié-J. C. Carmigniani, *Bonaparte, La campagne D'Égypte,* Paris 1988
- De Meulenaere = Philippe De Meulenaere, *Bibliographie raisonnée des témoignages oculaires imprimés de l'expédition d'Égypte, (1798-1801),* Paris 1993.
- Hallof = Jochen Hallof, *Besuchersinschriften in den Tempeln Von Dendera,* BIFAO 96, (1996).
- Laissus (1) = Laissus Yves, *Il y a 200 ans, les savants en Égypte,* Paris 1998, *Muséum Nationale d'Histoire Naturelle* Textes rassemblés et publiés sous la Direction de Yves Laissus.
- Laissus (3) = Laissus Yves, *L'Égypte, une aventure savante 1798-1801,* Paris 1998.
- Bernède, Chaduc = Allain Bernède, Gérard-Jean Chaduc, *La Campagne D'Égypte 1798-1901, Mythes et réalités,* Musée de l'Armée Paris 1998
- Bednarski = Andrew Bednarski, *HOLDING EGYPT: tracing the reception Of the Description de l'Égypte in nineteenth-century Great Britain,* London 2009.
- Small = Lisa Small, *Napoleon on the Nile, Soldiers, Artists, and The Rediscovery of Egypt,* Dahesh Museum of Art, New York 2006.
- Bradley, Ashworth = Bruce Bradley, William B. Ashworth, Jr, *Napoleon and the Scientific Expedition to Egypt,* Catalog The Linda Hall Library, Kansas City, 2006

- Laissus (2) = Laissus Yves, Description de L’Egypte, Une aventure Humaine et éditoriale, Paris 2009.
- Effland = Andreas Effland, Die wacht am Nil, Napoleonische Graffiti in Edfu. P. 67-71, in Mit Napoleon in Ägypten, die Zeichnungen Des Jean-Baptiste Lepère. 2/10/2009-10/1/2010..
- Bierbrier = Morris L. Bierbrier, Who was Who in Egyptology, Fourth Revised Edition, London 2012.
- Travellers’ Graffiti from Egypt and the Sudan
- Volume: I = The Kiosk of Qertassi- (2001)
- Volume: II = The Temples of Semna and Kumma- (2003)
- Volume: III = Philae - The Kiosk of Trajan- (2004)
- Volume: IV = Elkab - The Rock Tombs-(2005)
- Volume: V = Thebes - The Temples of Medinet Habu-(2006)
- Volume: VI = Thebes -The Mortuary Temple of Sethos I (Qurna)-(2008)  
The Temple of Hathor (Deir el-Medina)
- Volume VII = Karnak-Great Temple of Amun-(2009)  
Festival Temple-Pillared Hall (Tuthmosis III)  
Hypostyle-Great Columns 1-12 In central aisle (Ramesses III and IV)  
Smaller Columns 75 and 76 (Ramesses II and IV, Sethos I)
- Volume VIII = Elkab-The Temple of Amenophis III.(2010)(1)
- Volume IX = Thebes-The Ramesseum(2010)(2)
- Volume X = The Temple of Kalabsha (March 2011)(1)  
The Temple of Beit el-Wali
- Volume XI = Gebel el-Silsila, Great Speos of Harenhab, Quarry and Rock Stelae (September 2011)(2)
- Volume XII = The Luxor Temple (2012), with total index of the 12 volumes.
- Additional Volume I = The Temples of Abu Simbel (2012)(I).
- Additional Volume II = The Temple of Dendara (2012)(2)
- Additional Volume III= Napoleon Banaparte in Egypt (2013)  
Soldiers – Artists – Scholars

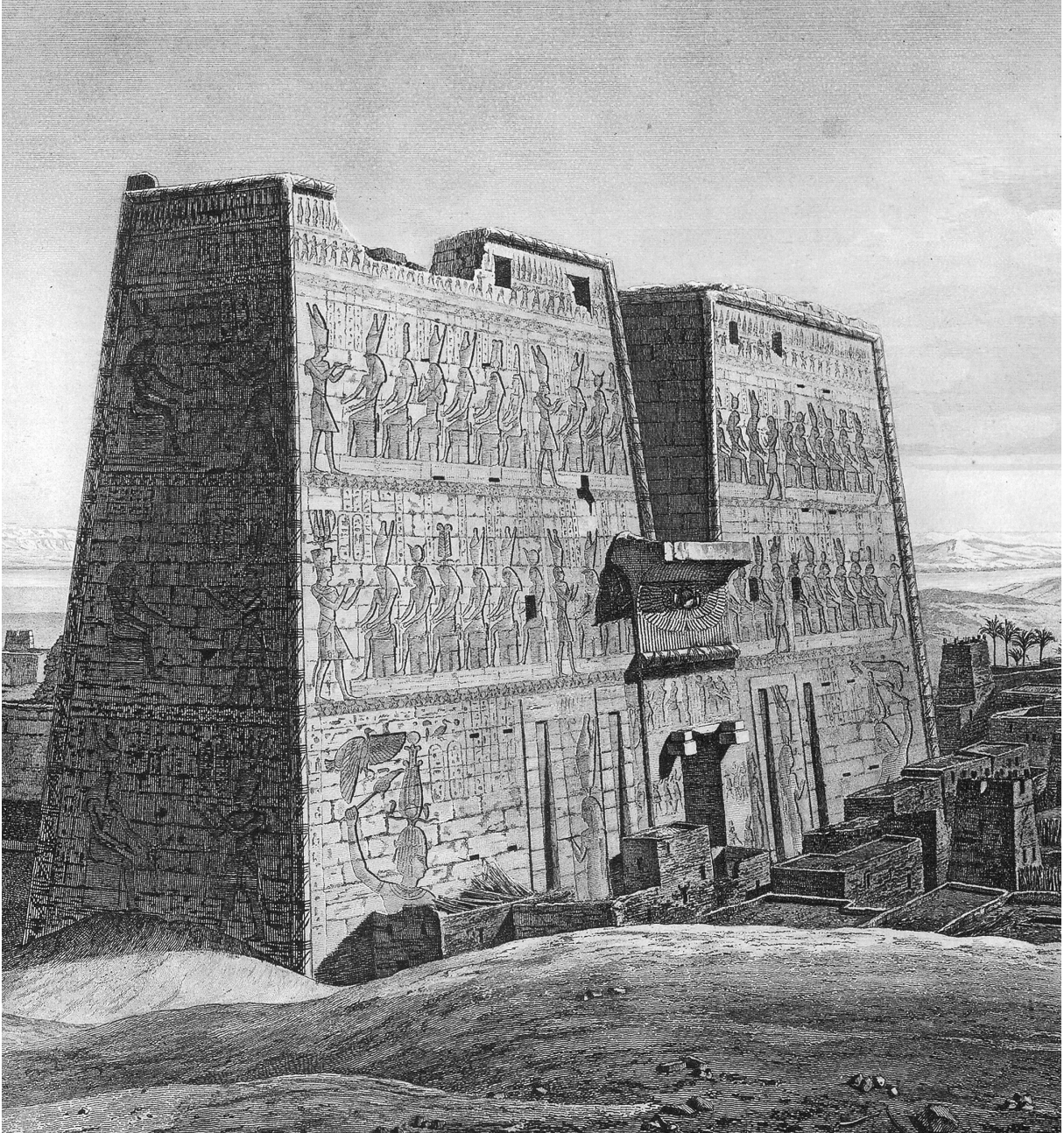


Painting by Jean-Léon Gérôme, 10 May 1824, Vesoul, Haute-Saône. 10 January 1904, Paris.



N° 359. Souvenir de l'expédition d'Égypte. — Un Parisien dans le désert.  
Par M. Horace Vernet.





## EDFU PYLON

From

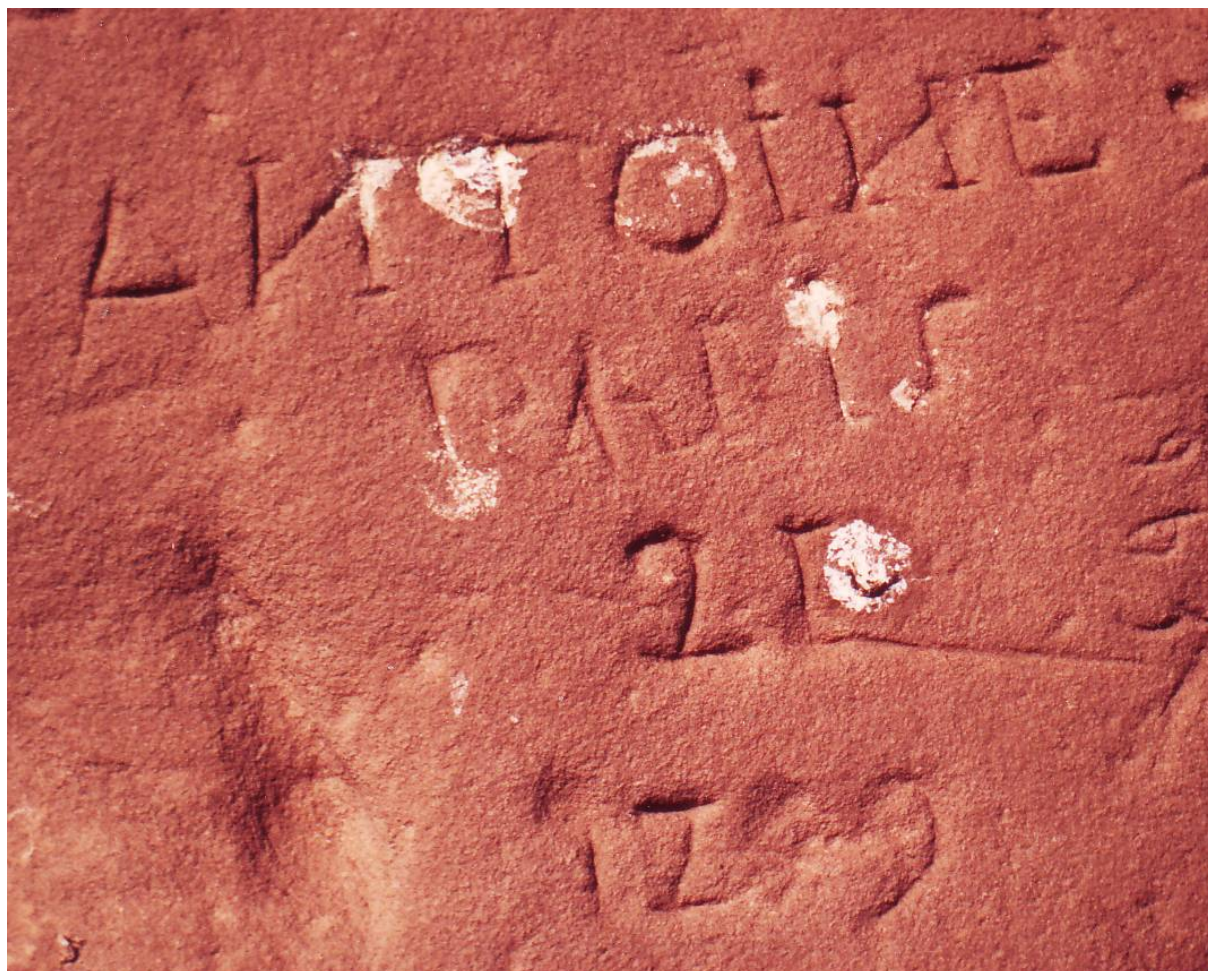
Laissus (2), (fragment)  
From an drawing by André Dutertre

Legrain, p. 626, J'ai dressé la liste suivante de tous les noms graves à Edfou, à Esneh, à Dendrah et ailleurs in Haute Egypte.

**Antoine**

Recorded: RDK 308, Edfu, pylon top, Antoine, Paris 21.

Legrain noted on p. 626, Antoine Pars, 21, 1799.



**Argou**

Legrain, p. 626 : Argou, carabinier.

**Amerot**

Legrain, p. 626 : Amerot, 21,1799

**Ballini**

Legrain, p. 626 : Ballini, 21

**Baron**

Legrain, p.626 : Baron, 21<sup>e</sup> demi-brigade

**Barre**

Legrain, p. 626 : Barré, 1799

**Basson**

Legrain, p. 626 : Basson, 74,1799

**Auguste Nicolas Baudot**

Goyon, p. 10 D16, Aide de camp de Menou, Son indentification a été facilitée par la présence sur la même pierre de deux noms d'officiers de l'expédition d'Egypte, Cartier et L'homme.

**Augustin Daniel Belliard**

Born : Fontenay-le-Comte, Vendée, March 23, 1769, Died Brussels, 28 January 1832.

Legrain, p. 609, 626 : Belliard, an 7, 1799

BELLIARD  
AN7-1799

J. Baillet

Tombeau de Ramesses IV, Chambre du fond, paroi gauche : BELLIARD

Tombeau de Ramesses VI, Petite salle du fond, mur nord entre les tête du 2<sup>e</sup> registre :  
BELLIARD A7

Tombeau de Ramesses III, 1<sup>e</sup> corridor, 1<sup>e</sup> cellule de droite : BELLIARD

Tombeau de Sethos II, Au dessus de la porte, sous la scène trace au crayon puis grave :  
BELLIARD

**Bernard**

Legrain, p. 626, Bernard, 1799, 21

RDK 310, Edfu, pylon, Bernard, 1799, 21



**Berougont**

Legrain, p. 626, Berougont Av. Beu. 1799

**Bidot**

Legrain, p. 626, Bidot 21, 1799

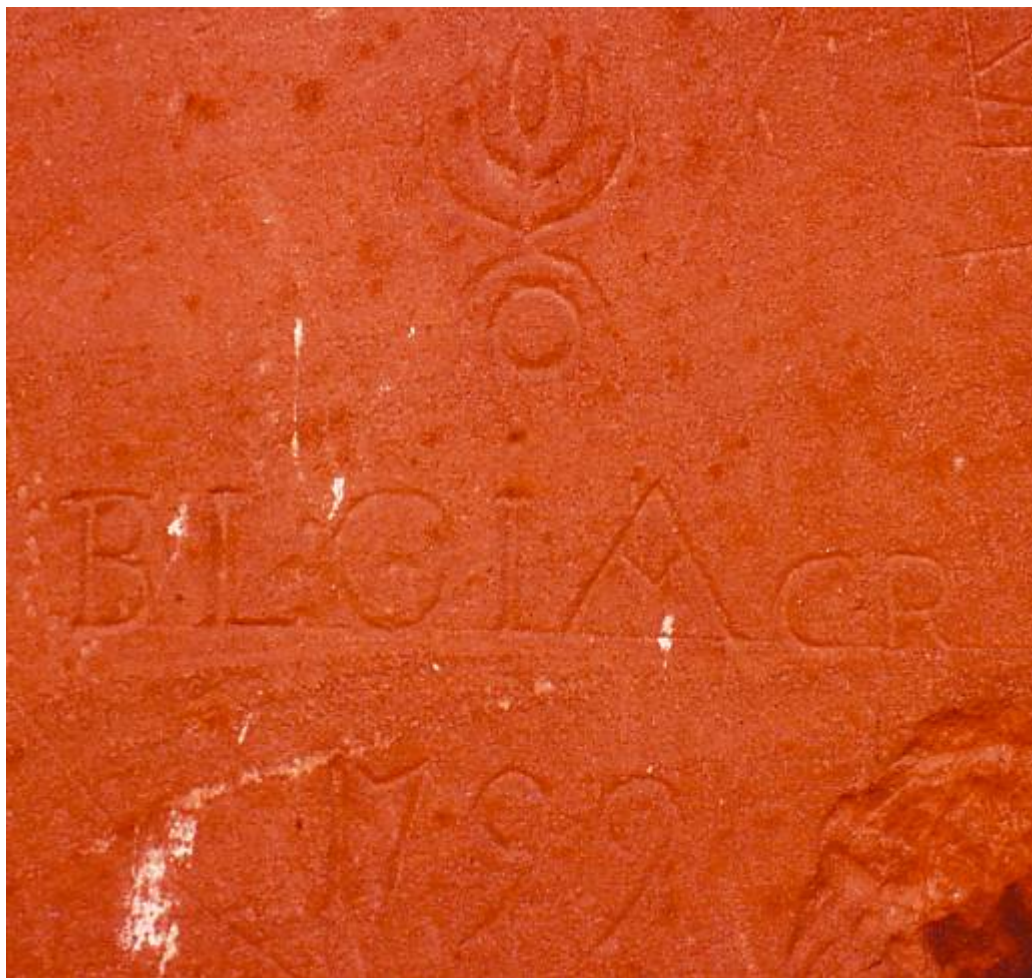
**Biodet**

Legrain, p. 626, Biodet

**Bloia**

Legrain, p. 626, 627, Bloia C. P. 1799 :  
RDK 256, Edfu, pylon

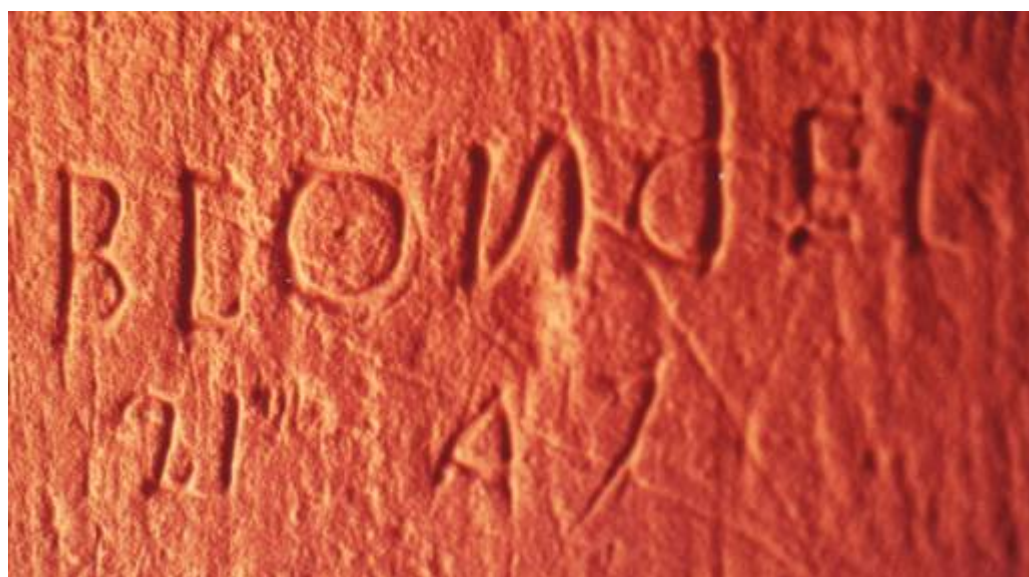




**Blondet**

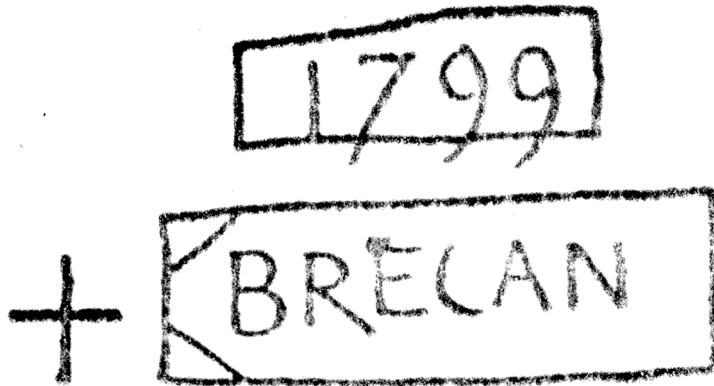
Legrain, p. 626, Blondet, 21° A. 7

RDK 307, Edfu, pylon



**Brean**

Legrain, p. 622, 626, Brean 1799

**Bolard. N. M**

Legrain, p. 626, N. M. Bolard, 1799

RDK 326, Edfu, pylon

**Boucheboutard**

Legrain, p. 626, Boucheboutard, Brean, 1799

**Burton**

Legrain, p. 626, Burton 1799

**Cabisseau**

Legrain, p. 626, Cabisseau, 1799

**Caim**

Legrain, p. 626, Caim, 1799, Capitaine, 7 de la République

**Cantin**

Legrain, p. 626, Cantin

**Caniamin**

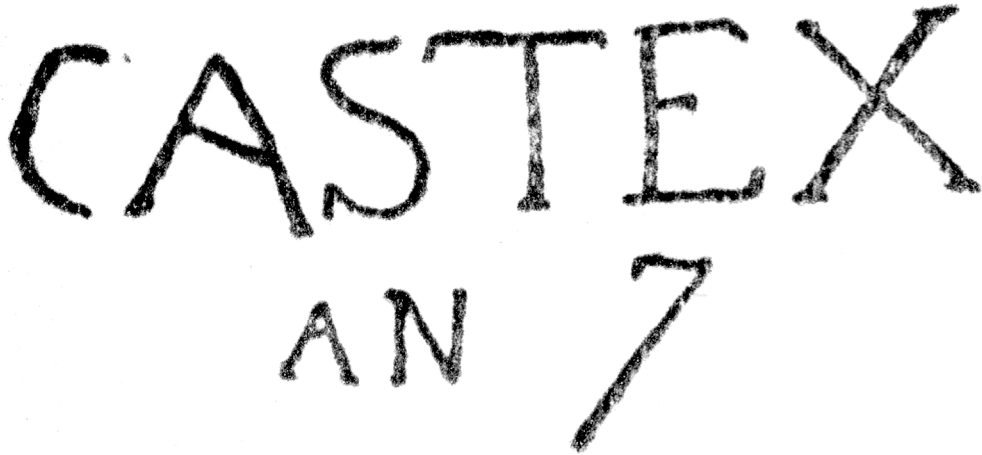
Legrain, p. 626, Caniamin (pour Jean Jamin)

**Carrier**

Legrain, p. 626, Carrier, e. de la 21<sup>e</sup>, 1799

**Jean Jacques Castex**

Legrain, p. 626, Castex, p. 613 ,Castex an:7



CASTEX  
AN 7

Castex, born 9 April 1731 in Toulouse. It is he who carved the inscription on the inner face of the first pylon at the great temple of Philae, which commemorates the passage of the French soldiers. He also modelled in wax the zodiac of Dendara. In spite of his talent, he died in misery at the l'hotel-dieu in Paris at the end of 1822.

E. De Villiers Du Terrage, *Journal et souvenirs sur l'expédition d'Égypte (1798-1801)*, Mis en ordre et publiés par le Baron Marc De Villiers du Terrage, Pais 1899, p. 174 (Philae).

Castex est en train de graver à Philae sous la porte du pylône du grand temple.

See: Volume VII, p. 52-53; Volume XI, p. 14-15; Volume XII, p. 17-18; Additional Volume II, p. 25.

Below

Photograph by Annie Grillet, 2011, Tomb of Castex Jean Jacques, Père-Lachaise. From Association des amis et passionnés du Père-Lachaise. Google 18/12/2012





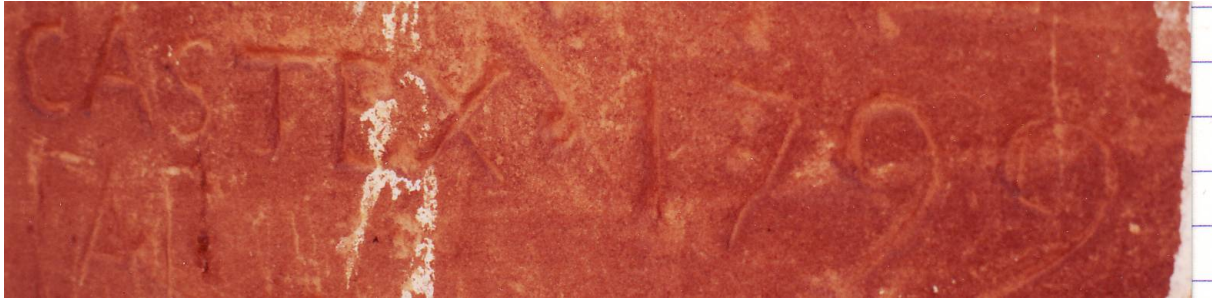
**DENDARA**

CASTEX A9

Recording RDK 1446

Location: Entrance from outer room to central room, P&amp;M, plan, p. 94.

CASTEX A9

**EDFU**

RDK 331 Pylon:

CASTEX 1799



RDK 332 Pylon

CASTEX

**GEBEL EL-SILSILA**

RDK 273 Great speos of Haremhab, façade:

CASTEX

RDK 277 Great speos of Haremhab, sanctuary:

CASTEX

**THEBES – THE LUXOR TEMPLE**

RDK 283 Birth room, XIII, column (22).

CASTEX AN 7

**THEBES – KARNAK**

RDK 278, Volume VII, p. 51, 52, 53

CASTEX  
sculpteur  
AN7

RDK 262 Propylon, Karnak Nord

CASTEX  
AN7

## VALLEY OF THE KINGS

Baillet,

Tombeau de Ramesses VI Ramesses V, petite salle du fond, mur ouest sur le disque :

CASTEX

Tombeau de Ramesses III, salle a droite, de la salle au pilliers, mure gauche :

CASTEX

Tombeau de Tausert, 1re salle, 1e pilier a droite, a l'encre noire : CASTEX AN 7

Tombeau de Sethos II, dans la cavee, au gauche :

CASTEX

### **Pierre Celvax**

Legrain, p. 626, Pierre Celvax, 21, 1799

### **Cevie – Ceyie**

Legrain, p. 626, Vevie ou Ceyie

### **Noel Chaumont**

Legrain, p. 626, Noel Chaumont, an 6, R. F.

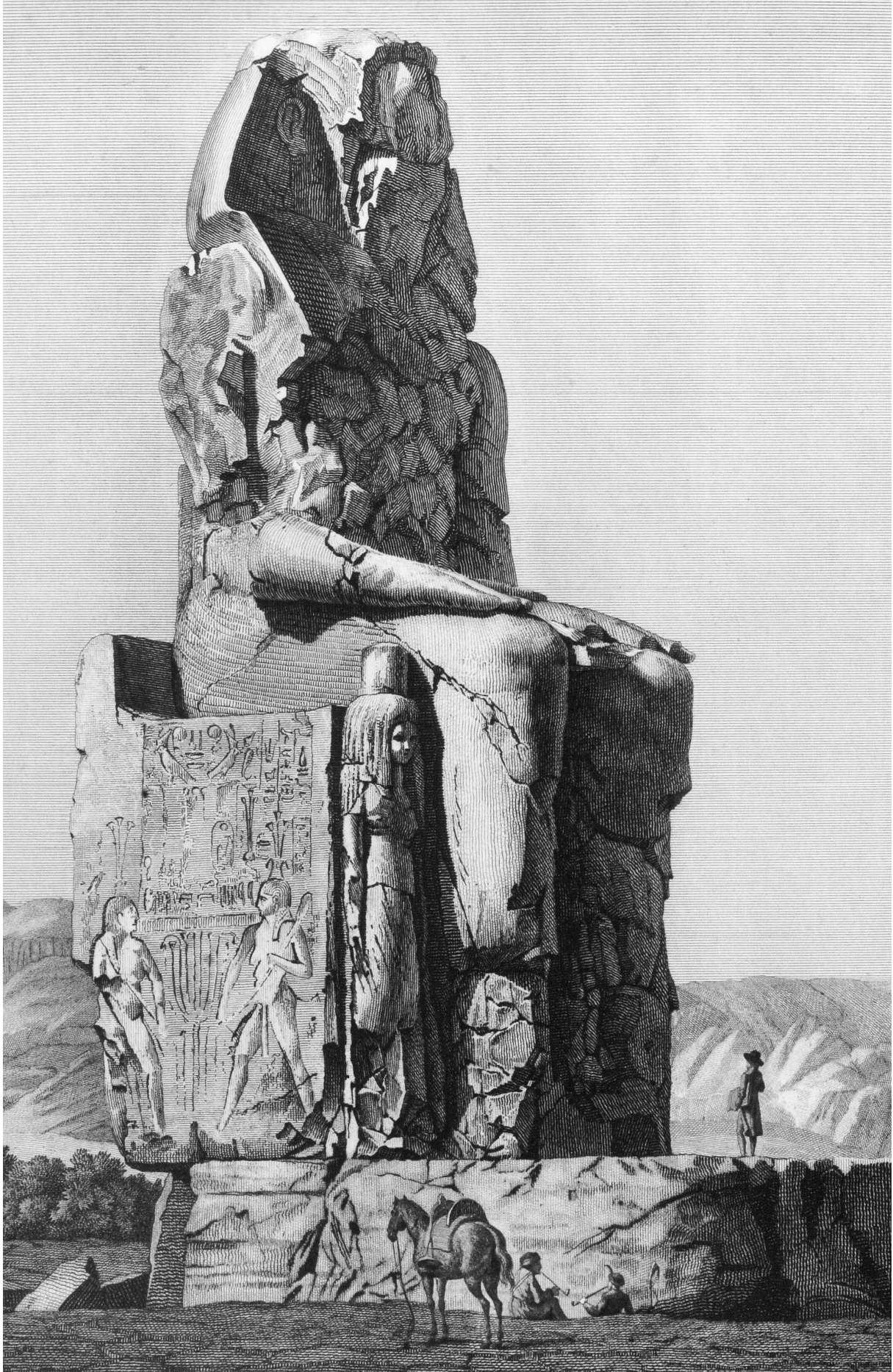
### **Jean Pierre Chouilloux**

Legrain, p. 611, 626, Jean Pierre Chouilloux, 2 pluviôse an VII (Colosse de Memnon).

Sur un pied du colosse miraculeux d'Aménophis III, au-dessous de la vieille inscription latine, un de nos soldats d'Auvergne ajoutait : Jean Pierre Chouilloux, soldat de la 21<sup>e</sup> demi brigade a passée ici le ventôse an VII.

Eugène Poitou, Un hiver en Egypte, Tours M DCCC LX, p. 216

Jean-Pierre Chouilloux, soldat de la vingt et unième demi-brigade, a passé ici le 2 ventôse an VII



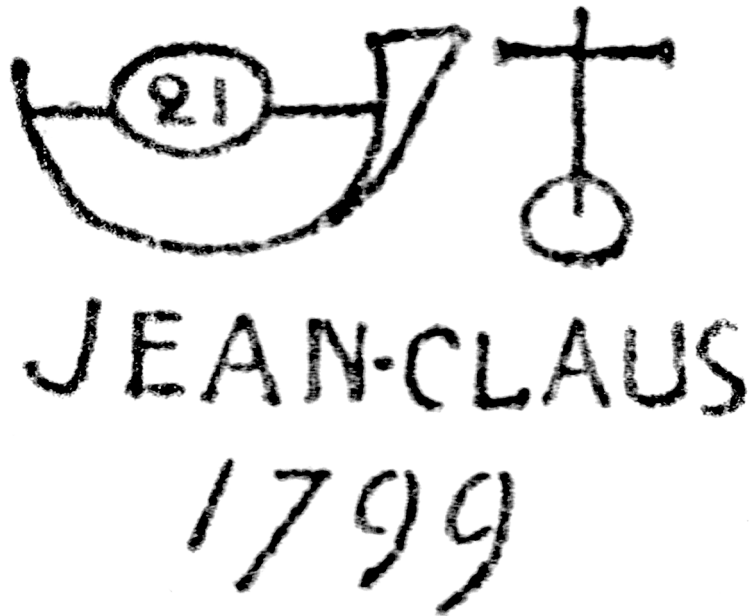
Laissus(2), Memnonium  
From an drawing by André Dutertre

**Civel**

Legrain, p. 626, Civel, 1799

**Jean Claus**

Legrain, p. 626, Jean Claus, 21, 1799



RDK 260, Edfu pylon



**Clément**

Legrain, p. 626, Clément, Combat 1799

**Cornu**

Legrain, p. 626, Cornu, 1799

RDK318, Edfu, pylon



**Jean Nicolas Cuvillies**

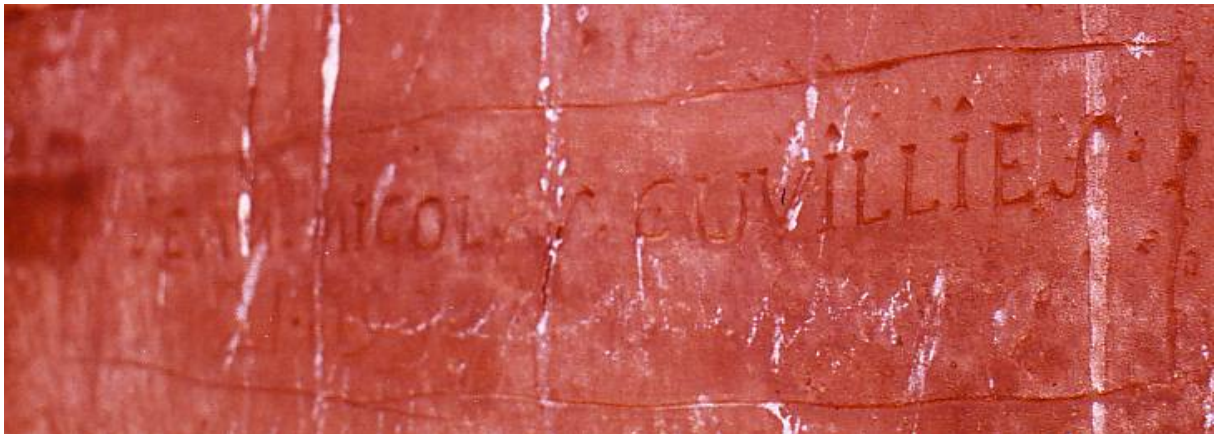
Legrain, p. 626, Jean Nicolas Cuvillies, 21, 1799

Legrain, p. 622 : vaincre ou mourir

VAINCRE. J.N. CUVILLIES. N.D.V.S.I.  
 OUMOURI. CHASSEURS. 21.  
 1799



Recording RDK 258, Edfu, pylon roof



Recording RDK 259, Edfu, stair to pylon

**Jean Clas**

Legrain, p. 626, Jean Clas, 21, 1799

RDK 257, Edfu, pylon



**Chabuy, P**

**PHILAE**

RDK 1409, Kiosk, entrance from the quay, left wall

P. CHABUY 1799

**Celot, G**

**DENDARA**

RDK 1112, Outer hypostyle, roof

1799  
G. CELOT

**Cartier**

Goyon, p. 24 D16, Cartier (1798). Second capitaine du brick « L'Oiseau. Son indentification a été facilitée par la présence sur la même pierre de deux autres noms d'officiers de l'armée de Bonaparte Baudot et l'Homme :

CARTIER

**Dardant**

Legrain, p. 626, Dardant, 1799

Gustave Flaubert, p. 161, Temple d'Esneh, p. 162, sur les dalles couonnant les murs (toit du temple) des noms de troupiers Français. Mur de l'est, et la date : 1799 : François Dardant.

**Delorée**

Legrain, p. 626,(Edfou et Esneh), Delorée, natif âgé de 21 ans, 1799  
RDK 313, Edfu, pylon



### **Dominique Vivant, Baron de Denon**



Born : 4 January 1747, at Givry, Saône-et-Loire, died 27 April 1825, in Paris, Vivant Denon's funerary monument by Pierre Cartellier at Père Lachaise Cemetery, Paris. He was a French artist, writer, diplomat, author, and archaeologist. Dominique was appointed first director of the Louvre Museum by Napoleon after the Egyptian campaign of 1798 – 1801.

Tranié, Carmigniani, p. 285. Denon, Dominique Vivant (Baron), (Né le 4 janvier 1747 à Chalon-sur-Saône. Mourut le 27 avril à Paris). Denon fut chargé de dessiner et décrire les monuments Égyptiens. Il s'acquitta parfaitement de sa tâche et rapporta 150 dessins qui furent gravés dans Description de l'Égypte publiée de 1809 jusqu'en 1822 sous la direction de Jomard. Auparavant, il avait fait paraître en 1802 Voyage dans la basse et Haute-Égypte, en deux volumes. Membre de l'Institut dans la section de littérature et arts le 22 août 1798. Rentré en France le 23 août 1799.

Legrain. P. 625, 626, Denon,

RDK 327, Edfu, pylon stair to top



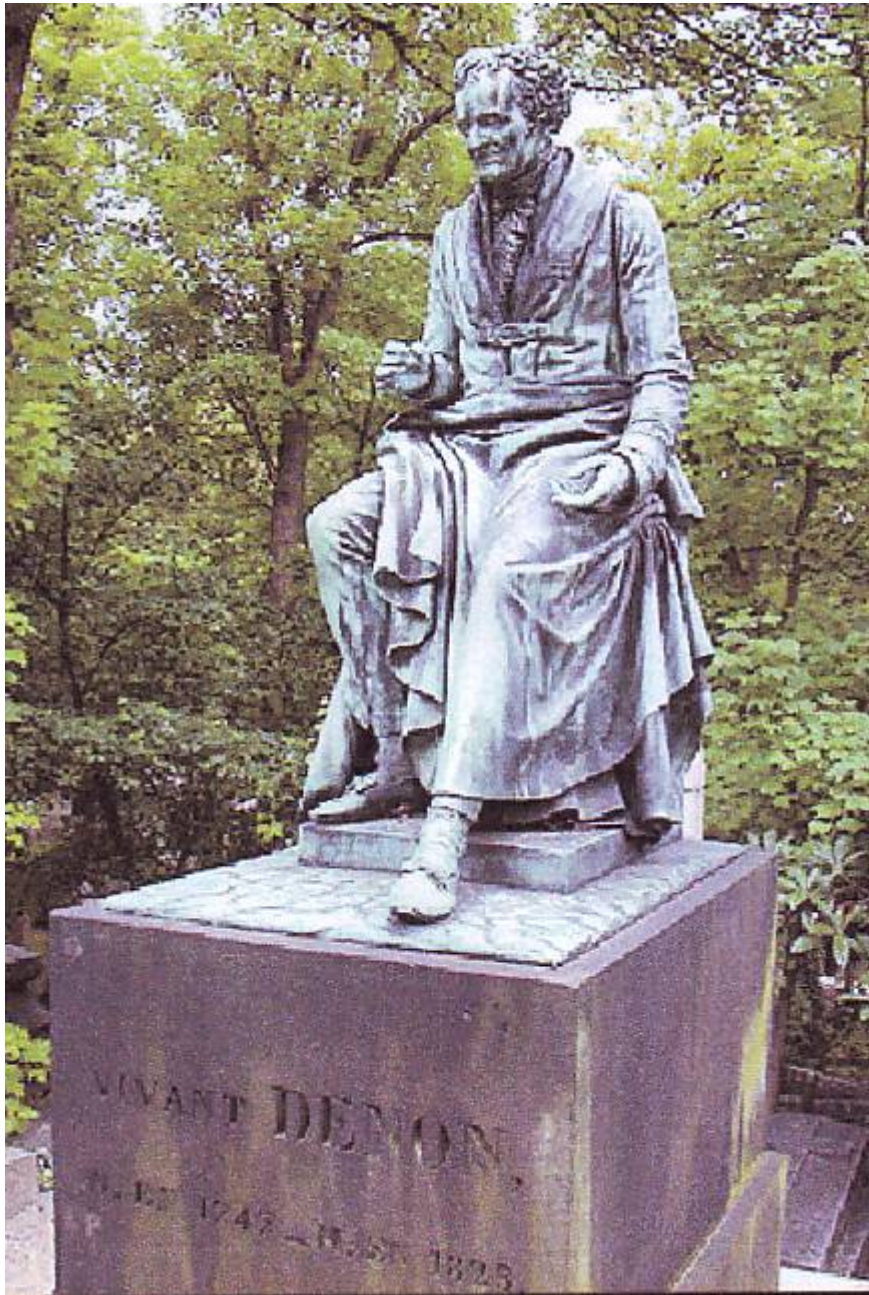
DE NON



Goyon, p. 38, int. 1 :

/// VAN ///  
DENON  
1799

Photograph tomb of Denon. Cemetery of Père-Lachaise, virtual tour



**René Édouard Devilliers Du Terrage (Baron)**



Born, 26 April 1780, Versailles, Died, 19 April 1855, Paris.

Brother of vicomte Paul Étienne de Villiers du Terrage

Tranié, Carmigniani, p. 290, Villiers du Terrage, René Édouard.(Né le 26 avril 1780 à Versailles, mourut le 19 avril 1855 à Paris). Géographe, engagé comme géoml

Portrait drawing by André Dutertre, 1753-1842, Wikipedia 17/12/2012.être adjoint puis ingénieur des ponts et chaussées, Villiers s'associe à Jollois pour l'étude des monuments antiques. Grâce à cette collaboration, nous avons d'eux la description et les dessins du zodiaque de Denderah et le plan des ruines de Thèbes. Par la suite, Villiers fut employé au nivellement de l'isthme de Suez et à l'exploration des lacs amers. A son retour en France, il fut adjoint à Jollois dans le cadre de la commission chargée de la publication du grand ouvrage sur l'Égypte.

Legrain, p. 626, 627, R. E. Devilliers, 3 fructidor an 7 (1799)

**R.E. DE VILLIERS. 3 Fructidor an 7 (1799)**

**THEBES – THE MORTUARY TEMPLE OF SETHOS I**

RDK 147, Hypostyle, column

DE VILLIERS. AN 7

**THEBES – MEDINET HABU – GREAT TEMPLE**

RDK 1451, Second pylon

DE VILLIERS

AN 7

De Villiers, mutilated

**THEBES – KARNAK**

M. Pillet, Le grand pylône du temple d'Amon à Karnak, Paris 1931, p. 71.

R. E. DEVILLIERS

**THEBES – VALLY OF THE KINGS**

Tombeau de Ramesses VII, Chambre du sarcophage a droite de la porte :

DEVILLIERS AN 7

Tombeau de Ramesses III, Chambre des harpistes dans le 3<sup>e</sup> tableau :

R. E. DEVILLIERS AN 7. 1799

Tombeau de Sethos II, Au dessus de la porte, sous la scène, tracé au crayon puis gravé :

R. E. DEVILLIERS AN 7

**ESNA**

RDK 1461, Hypostyle, column (6),

DE VILLIERS. ANE 7

PM VI, Upper Egypt, 1939, Chief temples, plan p. 112

**PHILAE**

RDK 918, 919, East colonnade

DE VILLIERS : AN 7

De Villiers, mutilated

Baillet

Tombeau de Ramesses VII, chambre à droite de la porte :

DE VILLIERS AN 7

Tombeau de Ramesses III, chambre des harpistes, dans le 3<sup>e</sup> tableau :

R. E. DE VILLIERS AN 7. 1799

Tombeau de Sethos II, au dessus de la porte, sous la scène, tracé au crayon puis grave :

R. E. DE VILLIERS AN 7

**Dejuine**

Legrain, p. 626, Dejuine L, 7  
RDK 325, Edfu, pylon

**Duprville**

Legrain, p. 623, 626, (Karnak), Duprville, chaceur de la 21, 1799

DUPRRAVILE  
CHACEUR  
DE LA 21  
1799

**Dupui**

Legrain, p. 626, Dupui, 21, 1799

Dupui  
1799  
21

**David**

Legrain, p. 617, David l'an 7

DAVID L'AN 7

### Hippolyte-Victor Collet-Descotils



Born, 21 November 1773, Caen. Died 6 December 1815

French chemist

Portrait drawing by André Dutertre, 1753-1842

Wikipedia, 10/11/2012

Baillet

Tombeau de Ramesses III, Chambre des harpistes, dans le 2e tableau:

DESCOSTILS

AN 7

Tombeau de Sethos II, Au dessus de la porte, sous la scène, tracé au crayon, puis gravé :

DESCOSTILS

**François Michel De Roziere**

Born, 29 September 1775, Melun, Seine et Marne. Died, 4 November 1842, Melun.

French engineer.

Wikipedia 17/12/2012

**PHILAE**

RDK 917, Outer court, east colonnade column : ROZIERE AN 7

**GEBEL EL-SILSILA – GREAT SPEOS OF HAREMHAB**

RDK 1641, Volume XI, p. 15, 16:

ROZIERE

**THEBES – VALLY OF THE KINGS**

Baillet

Tombeau de Merneptah, Grande salle 1ste pilier du gauche: ROZIERE

Tombeau de Ramesses VI. Ramesses V, Petite salle du fond, mur ouest, au dessus du disque :

ROZIERE

mur nord entre les tete du 2<sup>e</sup> registre :

ROZIER

Tombeau de Ramesses III, Chambre des harpistes dans le 3e tableau :

ROZIERE AN 7

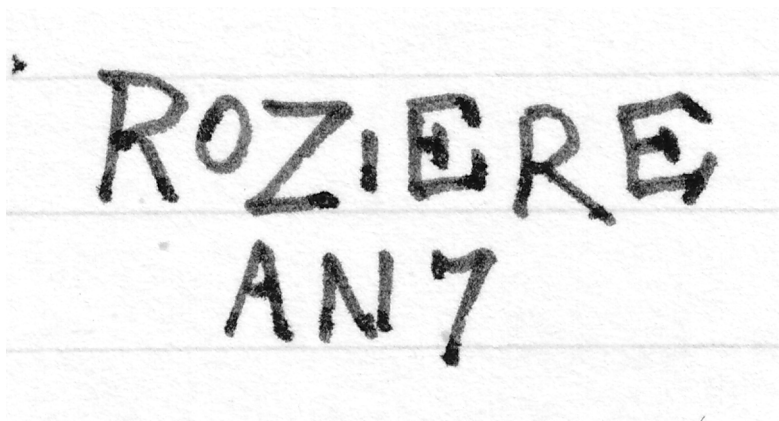
salle a droite, de la salle aux piliers, mure gauche :

ROZIERE AN 7

Tombeau de Sethos II, Au dessus de la porte, sous la scène, trace au crayon, puis gravé :

ROEIERE

Erik Hornung, zwei Ramessidische Königsgräber: Ramses IV und Ramses VII. Mainz am Rhein, 1990. X zu den Graffiti, p. 137, Moderne Besucherinschriften, Ramses VIII, Tafel 127, Raum C. rechte wand. Maat - Opfer an Osiris:



### Duchanoy Louis

Born : Paris 6 August 1781. Died : Vichy (Allier) 29 July 1847 and buried Père-Lachaise, in the family vault  
French ingenier.

### Baillet

Tombeau de Ramesses VII, Chambre du sarcophage a droite de la porte :

DUCHANOY AN 7

Tombeau de Merneptah, Grande salle 1st pilier du gauche :

DUCHANOY AN 7

Tombeau de Ramesses III, Chambre des harpistes dans le 3<sup>e</sup> tableau :

DUCHANOY AN 7

Salle a droite de la salle au piliers, mure gauche :

DUCHANOY AN 7

### Devaux

Goyon, p. 38, S37, Écriture style de la république Devau, Adjudant - Général de l'armée de Bonaparte en Egypte (Description III, 49, VI 410. Il y eut aussi un cadet sous Mohamed Aly, venu en 1825 avec le colonel Livron. G. Douin, Une mission militaire Français auprès de Mohamed Aly, le Caire 1923.

A photograph of a white surface with the name 'DE VAUX' written in a stylized, outlined font. The letters are bold and have a decorative, slightly irregular appearance.

### Dingenot

Goyon, p. 39, D33, Probablement armée de Bonaparte

A photograph of a white surface with the name 'dingenot' written in a cursive, lowercase script. The letters are dark and somewhat slanted.

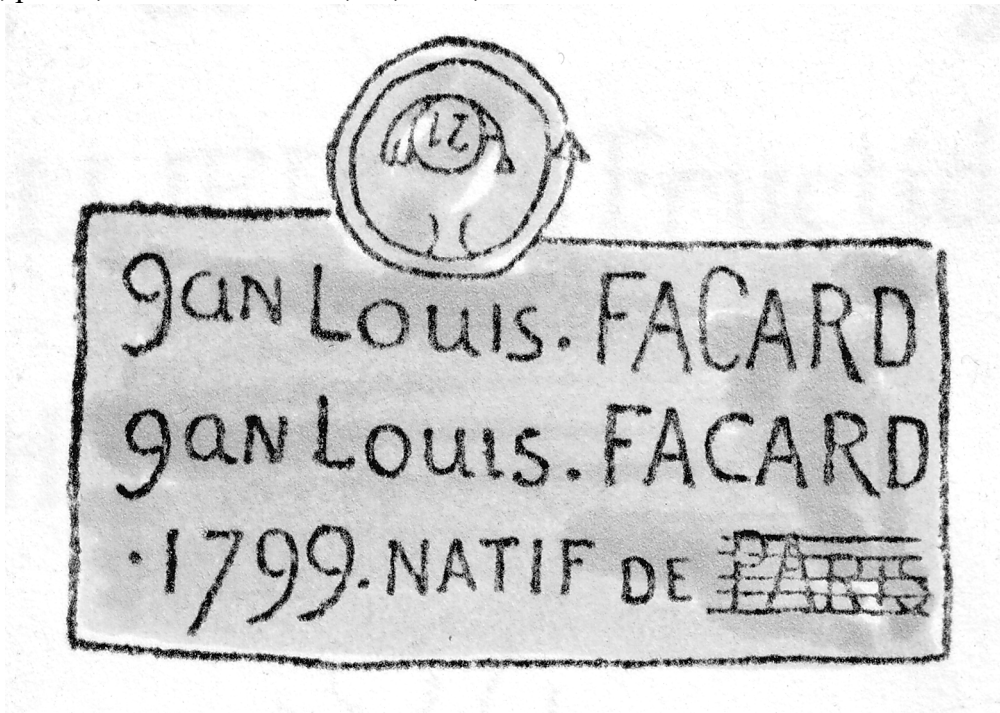
### Demayne

Recording RDK 313, Edfu, pylon, roof

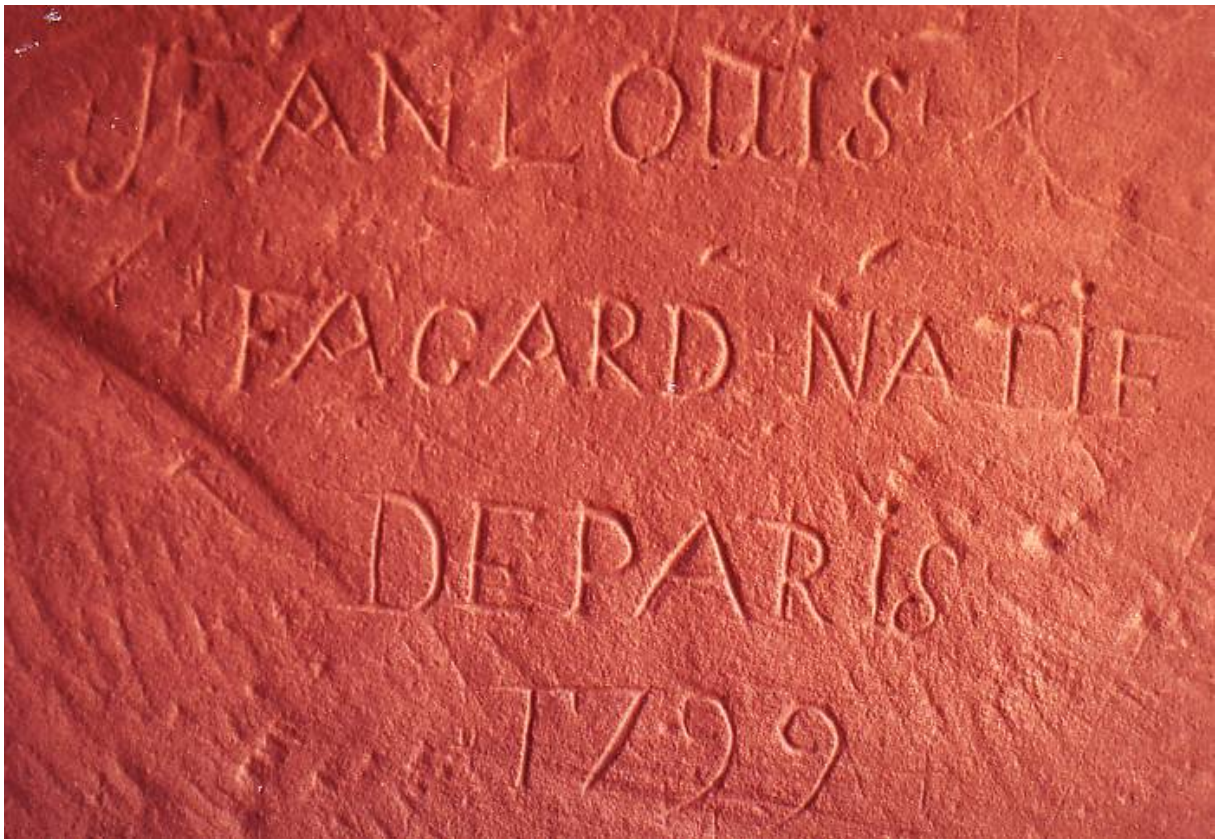


**Jean Louis Facard**

Legrain, p. 626, Jean Louis Facard, 21, 1799, natif de Paris







RDK 322, Edfu pylon, roof, his name and above an windmill.

**Felix Ant.**

Legrain, p. 626, Ant. Felix

**Antoine Finard**

Legrain, p. 626, Antoine Finard

**Fletcher, J**

Legrain, p. 626, J. Fletcher R.F.

**Ficelin Louis**

Gustave Flaubert, p. 161, 162, Temple d'Esneh, sur les dalles couronnant les murs (toit du temple), des noms de troupiers Français. Mur de l'est, et la date 1799 : Louis Ficelin.

**Forcard**

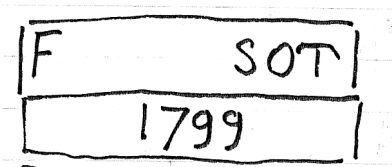
Arthur E. P. Weigall, Travels in the Upper Egyptian Deserts, London 1913, p. 70: Bir el Ingliz. In the shade of some rocks to the south-east we partook of our luncheon. The seat which I selected for myself proved to be that chosen by a prehistoric hunter some sixty centuries ago, for upon the face of the rock beside it there is a rude archaic drawing of a man holding a bow. Two French soldiers of 1799 have here written their names, Forcard and Materon, which remain as memorials of a page of history little remembered at the present time.

**F.....sot**

Recording RDK 1748, Dendara, outer hypostyle, roof, Additional volume II, p. 62

Hallof, p. 243, note p. 67, ///SOT/(F.) 1799

///SOT/ (F.) 1799

**Franie****GEBEL el-SILSILA****Great Speos of Haremhab**



RDK 275, gallery left side



RDK 274, Rock

See: Volume XI, p. 16, 17.

### François

Jean Christopher Herold, Bonaparte in Egypt, London 1963, p. 160, Sergeant François scratched his name, birth place, rank unit and the date of his visit on the wall of the king's chamber (pyramid).

### Faugeron

Goyon, p. 47 B 38 Fa(u)geron (....) 1799, pl. CXXXVI.  
Faugeron et Fayol, soldats de Bonaparte

FAUGERON  
1799

### Favier

Goyon, p. 47 B 1 a Favier (....) (....) pl. CVI.  
Pourrait être le membre de la commission des sciences et des arts, mécanicien, né en 1776, mort en 1848.

FAVIER

### Fayol

Goyon, p. 47 B 10 Nord Fayol (....), Faugeron et Fayol, soldats de Bonaparte

FAYOL

### Feron

Goyon, p. 48 B 18 E Feron ® 1798, Soldat de Bonaparte

### Felix Bernard

Goyon, p. 48 B16 Bis Felix 1798

FELIX 1798

Deux militaires portaient ce nom au cours de la campagne d' Egypte. Jean Felix, officier dans les guides à pied, Bernard Felix, officier au 85°. G. Rigault, Inventaire des états de services des officiers de l'armée d'Egypte, Paris 1911. Papa Felix : Trois Grenadiers de l'an VIII par art. Roe, Paris E. Dentu, S. de in-8°.

### Ganive, R. F.

Legrain, p. 626, R. F. Ganive, 21, 1799  
RDK 264, Edfu, pylon



**Geoffroy**

Legrain, p. 626, Geoffroy, 32°, 1800

**Geyer Girard**

Legrain, p. 626, Geyer Girard, l'an VII  
RDK 333, Edfu, pylon



**Gonau**

Legrain, p. 626, Gonau, 1799, 6.21. R .F.

**Guibourg Louis**

Legrain, p. 626, Louis Guibourg, chasseur de la 21  
RDK 265, Edfu, pylon

Tranié, Carmigniani, p. 157, Dendera le village fut atteint par la division Desaix le 24 Janvier 1799. Sur la terrasse du temple d'hathor se trouvent des graffitis de soldats de l'armée d'orient dont celui de Louis Guibourg, carabinier à la 21<sup>e</sup> légère.



RDK 53, Edfu, pylon



### DENDARA

Hallof, 234, GUIBOURG (LOUIS D') 1799

RDK 91, Outer hypostyle, roof.

Additional Volume II, p. 30-32.



**Guilhou**

Legrain, p. 626, Guilhou

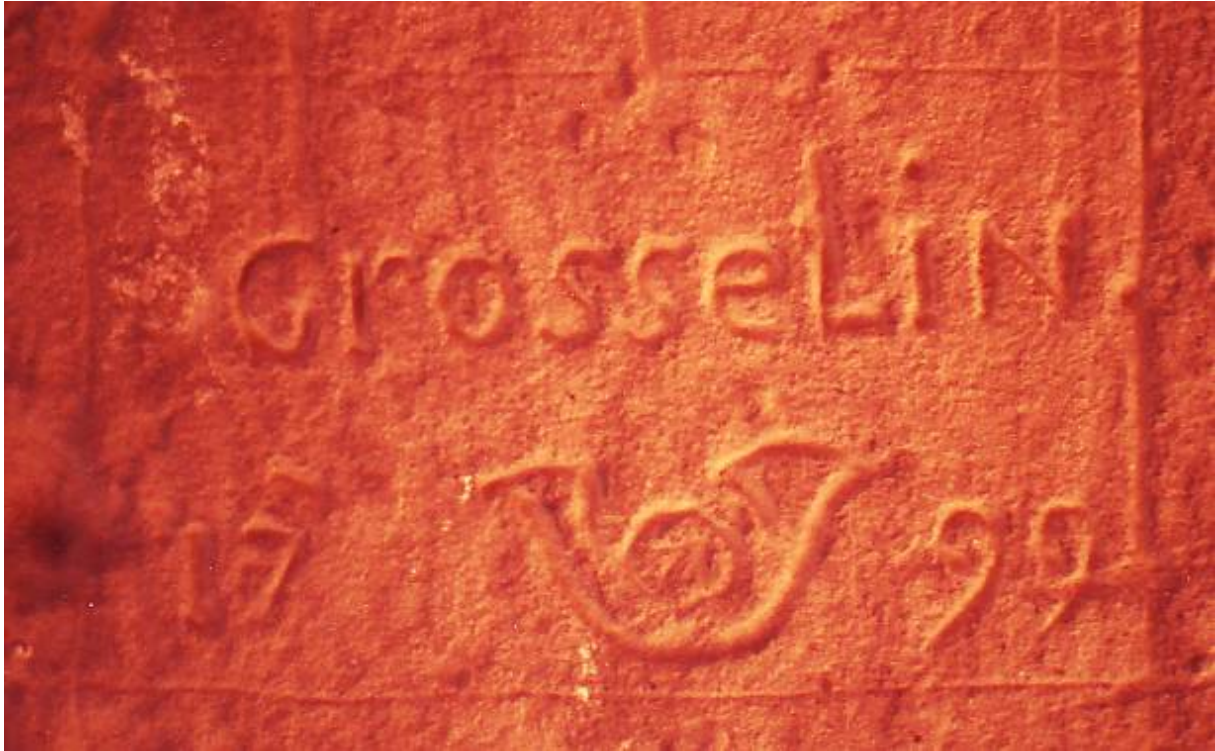
**Gras**

Legrain, p. 626, Gras

**Grosselin**

Legrain, p. 626, Grosselin, 1799

RDK 320, Edfu, pylon

**Guichard**

Baillet, p. Tombeau de Sethos II, dans le 1<sup>e</sup> tableau du corridor, sur la coiffure d'horus:

GUICHARD COMANDt LA II. 1799

**Galle**

Goyon, p. 53 D19, Galle, avec Garaud, semblent être des soldats de Bonaparte.

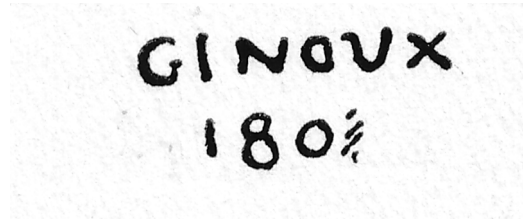
GALLE  
GA RAUD

**Garaud**

Goyon, p. 53 D 19, Garaud, avec Galle, semblent être des soldats de Bonaparte

**Ginoux**

Goyon, p. 56 D 19, Ginoux 1801, Ginoux, officier au 69<sup>e</sup> réiment. Rigault, Inventaire des états de service des officiers de l'armée d'Egypte, Paris 1911.

**Grand**

Goyon, p. 57 B 21, Grand 1(7.)9, peut-être un soldat de Bonaparte.

**Hartau**

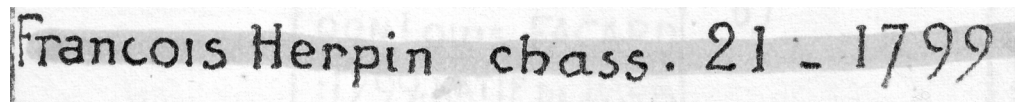
Legrain, p. 626, Hartau, 1799

**Herpin François**

Legrain, p. 626, Herpin, 1799  
RDK 280, Edfu, pylon



Legrain, p. 27, Francois Herpin chass. 21 – 1799

**Helias, FM****PHILAE**

RDK 1756, Temple of Isis, first pylon, near the Desaix inscription :



FM HELIAS

21 1799



The author at the Desaix inscription

**Reybaud Louis**  
**Histoire scientifique et militaire de l'expédition française en Egypte**  
**Paris 1830-1836**  
**Volume III, p. 51, 52, 53, 54**

**A toutes les époques, ces circonstances si étranges ont frappé l'imagination humaine, et un grand nombre de ceux que leur destinée voyageuse a amenés dans l'île de Philæ ont voulu que leur nom figurât dans ce sanctuaire mystérieux. Ainsi sur le pylône même on lit les inscriptions suivantes :**

L. TREBONIVS ORICVLA HIC FVI.  
 C. NVMONIVS VALA HIC FVI  
 IMP. CÆSARE XIII COS. AD VIII KAL. APRILES ' .

A leur tour, les soldats de la colonne expéditionnaire voulurent monumenter sur le grès de Philæ les faits et les noms les plus saillans de notre campagne orientale. On lit sous la grande porte du pylône.

L'AN 6 DE LA RÉPUBLIQUE, LE 13 MESSIDOR,  
 UNE ARMÉE FRANÇAISE,  
 COMMANDÉE PAR BONAPARTE,  
 EST DESCENDUE A ALEXANDRIE.  
 L'ARMÉE AYANT MIS, VINGT JOURS APRÈS,  
 LES MAMLOUKS EN FUITE AUX PYRAMIDES,  
 DESAIX, COMMANDANT LA PREMIÈRE DIVISION,  
 LES A POURSUIVIS AU-DELA DES CATARACTES,  
 OU IL EST ARRIVÉ  
 LE 13 VENTOSE DE L'AN 7.  
 LES GÉNÉRAUX DE BRIGADE  
 DAVOUST, FRIANT ET BELLIARD,  
 DONZELOT, CHEF DE L'ÉTAT-MAJOR,  
 LATOURNERIE, COMMANDANT L'ARTILLERIE,

' Moi L. TREBONIUS ORICULA, j'ai habité ici. Moi C. NUMONIUS VALA, j'ai demeuré ici, sous l'empereur César, consul pour la troisième fois, le 25 mars.

EPPLER, CHEF DE LA 21<sup>e</sup> LÉGÈRE,  
 LE 13 VENTOSE AN 7 DE LA RÉPUBLIQUE,  
 3 MARS, AN DE J.-C. 1799.  
 GRAVÉ PAR CASTEIX <sup>1</sup>, SCULPTEUR.

Plus loin sur la face du mur qui ferme le temple à l'orient, les savans de la commission des sciences et arts, chargés d'explorer la Haute-Égypte, consignèrent quelque temps après le résultat de leurs calculs astronomiques. Voici leur inscription :

R. F.

AN 7.

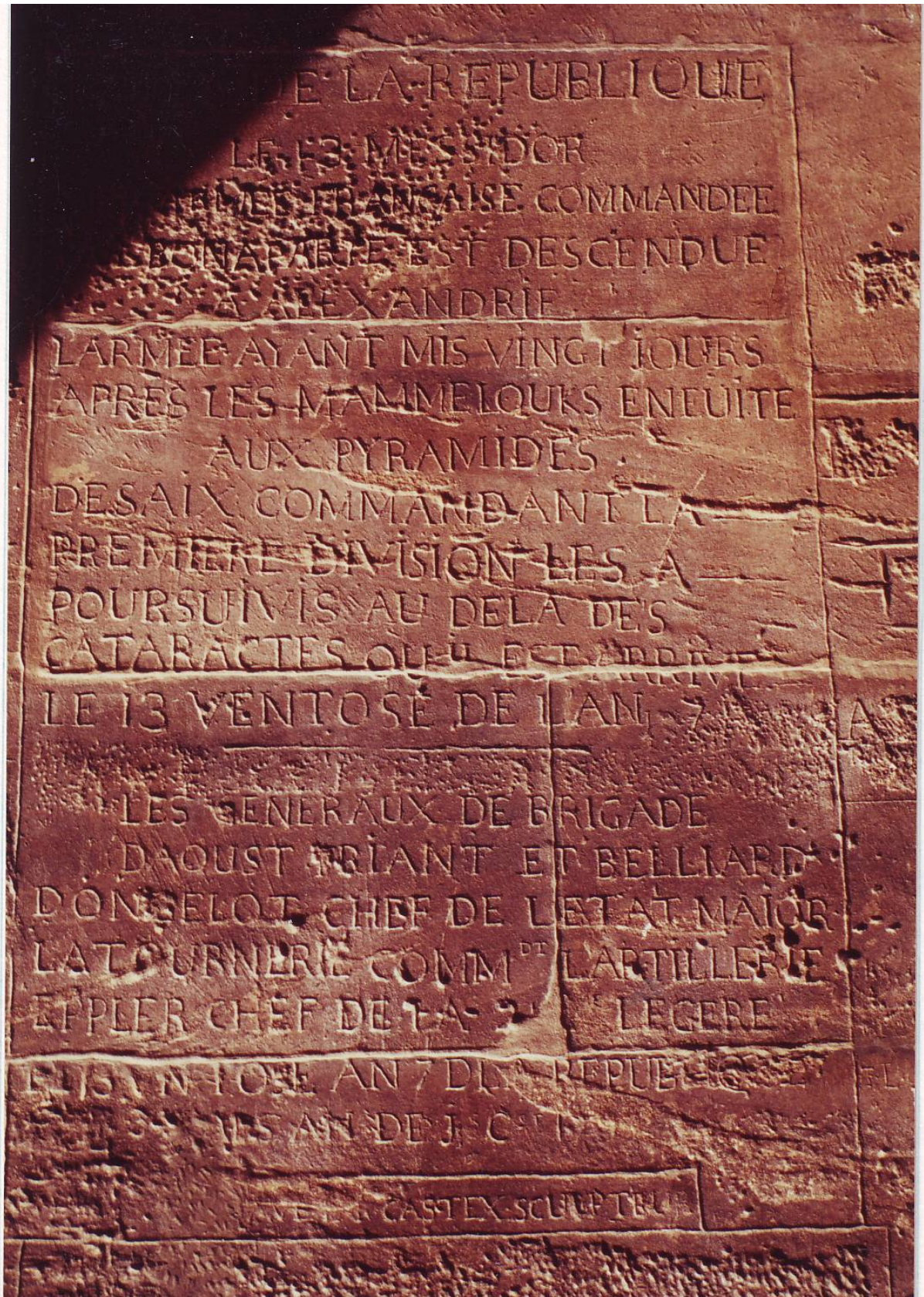
BALZAC, COQUEBERT, CORABOEUF,  
 COSTAZ, COUTELLE, LACIPIÈRE,  
 RIPAUT, LEPÈRE, MÉCHAIN, NOUET,  
 LENOIR, NECTOUX, SAINT-GENIS, VINCENT,  
 DUTREATRE, SAVIGNY.  
 LONGIT. DEPUIS PARIS, 30° 34' 16".  
 LATITUDE BORÉALE, 24° 1' 34" <sup>2</sup>.

<sup>1</sup> J.-J. Casteix, natif de Toulouse, faisait partie de la commission des sciences et arts. Il est mort à l'Hôtel-Dieu, à la fin de 1822, dans un entier dénuement. Il avait modelé en cire, à Denderah même, le célèbre Zodiaque. Cette copie et une autre en marbre qu'il avait exécutée sur une dimension de trois pieds six pouces, dont malgré sa détresse il avait refusé de faire la vente pour 10,000 fr. à un souverain étranger, ont été vendues après son décès pour 600 fr. à un amateur américain.

<sup>2</sup> Ces deux inscriptions existent encore. L'un de nos collaborateurs,

M. le baron Taylor, les a reconnues lui-même à Philæ le 23 janvier 1828.

L'AN 6 DE LA RÉPUBLIQUE  
 LE 13 MESSIDOR  
 UNE ARMÉE FRANÇAISE COMMANDÉE  
 PAR BONAPARTE EST DESCENDUE  
 À ALEXANDRIE  
 L'ARMÉE AYANT MIS VINGT JOURS  
 APRÈS LES MAMMELOUKS EN FUITE  
 AUX PYRAMIDES  
 DESAIX COMMANDANT LA -  
 PREMIÈRE DIVISION LES A -  
 POURSUIVIS AU DELÀ DES  
 CATARACTES OÙ IL EST ARRIVÉ  
 LE 13 VENTÔSE DE L'AN 7  
 LES GÉNÉRAUX DE BRIGADE  
 DAOUST FRIANT ET BELLIARD  
 DONZELOT CHEF DE L'ÉTAT MAJOR  
 LATOURNERIE COMM<sup>DE</sup> L'ARTILLERIE  
 EPPLER CHEF DE LA 21<sup>ME</sup> LÉGÈRE  
 LE 13 VNTÔSE AN 7 DE LA RÉPUBLIQUE  
 LE 3 MARS AN DE J<sup>S</sup> C<sup>ST</sup> 1799  
 GRAVÉ PAR CAS-TEX SCULPTEUR



The comment about the inscription, of the early travellers you can read on my web, under  
 The French commemorative inscription at Philae,

I-VI

<http://www.egypt-sudan-graffiti.be>



Portrait of General Desaix, painting by Andrea Appiani.  
Born, Milan 31 May 1754, Died, Milan 8 November 1817, aged 63.  
Wikipedia, 3/12/2012.



**Louis-Charles-Antoine Desaix**

Louis-Charles-Antoine Desaix naquit au château de Saint-Hilaire à Ayat-sur-Sioule, le 17 août 1768, dans une noble et ancienne famille de tradition chrétienne et royaliste, originaire de Combrailles, connue depuis 1287 et dont les armoiries du XV<sup>e</sup> siècle portaient « d'argent à la bande de gueules chargée de trois coquilles d'or ». Parmi les soixante généraux d'origine noble ayant servi dans les armées de la Révolution, Desaix tient le deuxième rang, juste après Bonaparte, pour ses qualités de commandant en chef. Malgré son ancienneté dans le grade de général de division, malgré son droit d'aînesse par l'âge et quoiqu'il fut général en chef, Louis-Charles-Antoine Desaix accepta avec ferveur et gratitude de venir le second du général Bonaparte commandant en chef de l'armée d'Angleterre, convertie en armée d'Orient le 5 mars 1798. Pendant deux années, il fut le délégué à pleins pouvoirs du général en chef pour la Haute-Égypte. Et quand il reprit pied sur le sol de France, à Toulon, ce fut pour courir au combat auprès de « son général » jusqu'à contribuer par une charge héroïque à la victoire de Marengo, où il tomba mortellement blessé d'une balle au cœur le 14 juin 1800. Napoleonica, Extrait de 10 pages. 24/12/2012. Noms gravés sous l'arc de triomphe de l'Étoile – Wikipédia : Louis Charles Antoine Desaix, général de division, tué à la bataille de Marengo. (né 17 août 1768 au château d'Ayat à Saint-Hilaire- mort le 14 juin 1800 à Marengo. Il apparaît sur la 23<sup>e</sup> colonne.



Honoré Jean Aristide Husson

Né à Paris le 1<sup>er</sup> juillet 1803 et mort à Meudon le 30 juillet 1864.

Au Louvre 1856, dans le pavillon de Rohan, le long de la façade qui donne sur la rue de Rivoli.

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Honor%C3%A9\\_Jean\\_Aristide\\_Husson](http://fr.wikipedia.org/wiki/Honor%C3%A9_Jean_Aristide_Husson) -29/12/2012

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Fichier:Statue\\_de\\_Desaix\\_au\\_Louvre.jpg](http://fr.wikipedia.org/wiki/Fichier:Statue_de_Desaix_au_Louvre.jpg) -29/12/2012

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Louis\\_Charles\\_Antoine\\_Desaix](http://fr.wikipedia.org/wiki/Louis_Charles_Antoine_Desaix) -29/12/2012

### **Louis-Nicolas Davout**

Davout ou d'Avout, Louis-Nicolas, Duc D'Auerstaedt, Prince D'Eckmühl, Maréchal. Issu d'une famille bourguignonne de vieille souche (XIII siècle), Louis-Nicolas d'Avout est né le 10 mai 1770 à Annoux (Yonne). Louis-Nicolas Davout, désigné pour l'armée d'Angleterre, doit à son ami Desaix d'être présenté au général Bonaparte qui l'envoie incontinent à Toulon pour préparer l'expédition d'Égypte. À la tête d'une brigade de cavalerie de la division Desaix, il prend part à de nombreux combats, notamment aux Pyramides, à Louxor, et s'empare du fort d'Aboukir ; il s'embarque pour la France avec Desaix, à Alexandrie, le 3 mars 1800. Le 6 mai, les deux généraux débarquent à Toulon après avoir été retenus à Livourne par les Anglais durant un mois. Le seul maréchal de l'Empire qui n'ait jamais été vaincu mourut à cinquante-trois ans, le 1<sup>er</sup> juin 1823. Il avait épousé Louise-Aimée Leclerc, sœur du général Leclerc, le mari de Pauline Bonaparte. Napoleonica, Extrait de 6 pages. 24/12/2012. Noms gravés sous l'arc de triomphe de l'Étoile – Wikipédia : Louis Nicolas Davout ou d'Avout ou Davoust, maréchal, vainqueur des Prussiens à la bataille d'Auerstaedt en 1806 (né le 10 mai 1770 à Annoux – mort le 1<sup>er</sup> Juin 1823 à Paris. Il apparaît sur la 13<sup>e</sup> colonne.

### **Louis Friant, Comte)**

Louis Friant est né le 18 septembre 1758 à Villers-Morlancourt (dans la Somme). Après l'Italie c'est avec l'expédition d'Égypte de Bonaparte que Friant s'illustre encore aux côtés de Desaix lors de la bataille des Pyramides. Il reçoit le grade de général de division (1799). Après le départ de Bonaparte, le général Friant obtient le commandement de la Haute Égypte et ne rentre en France qu'avec les débris de l'armée à la fin de 1801. En 1815, il prend part à la bataille de Waterloo à la tête de la 1<sup>re</sup> division d'infanterie de la vieille garde (1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Grenadiers à Pied). Il est blessé à la main. La deuxième Restauration le contraint, Il meurt le 24 juin 1829 à Seraincourt. Napoleonica, Extrait de 2 pages. 24/12/2012. Noms gravés sous l'arc de triomphe de l'Étoile – Wikipédia : Louis Friant, général de division (né à Morlancourt 18 septembre 1758, mort à Seraincourt le 24 Juin 1829). Il apparaît sur la 8<sup>e</sup> colonne.

### **Augustin-Daniel Belliard**

Born, 25 May 1769, Fontenay-le-Comte. Died, 28 January 1832, Brussels

Augustin Daniel Belliard est le fils d'Augustin Belliard (1734-1811), d'Angélique Robert Morinière (1731-1773). Après une enfance heureuse parmi ses trois sœurs, et son frère, Belliard fait ses études dans une petite ville du Poitou, lorsqu'éclate la Révolution française. Il participe à la campagne d'Égypte, commande une brigade de la division du général Desaix lors de la prise de Malte (10 juin 1798), débarque à Alexandrie, participe à la bataille des Pyramides, où, à la tête d'un carré d'infanterie, il reçoit la première charge des mamelucks. Au combat de Samhour, Mourad Bey allait encore se heurter à l'aile droite de la petite armée de Desaix, commandée par Belliard qui, secondée par l'artillerie, devait mettre les mamelucks en déroute. Belliard pénètre ensuite en Abyssinie avec Desaix à l'automne 1799, il prend part à la bataille d'Héliopolis en mars 1800 où, sous les ordres de Kléber, 10.000 Français luttent

contre 70.000 Ottomans. Après avoir combattu à Koraisie, il marcha avec douze cents hommes contre l'armée ottomane qu'il chassa de Damiette. Assiégé dans Le Caire par les forces combinées des Anglais, des Turcs et des Mamelouks, assailli par terre et par mer, aux prises avec une population nombreuse et fanatique, il obtint le 27 juin 1801 une capitulation honorable et ramena en France les troupes placées sous ses ordres. En Égypte, Belliard témoigne également de son intérêt pour les travaux des savants participants à l'expédition. Wikipédia 30/12/2012. Extrait de 6 pages. Noms gravés sous l'arc de triomphe de l'Étoile – Wikipédia : Augustin Daniel Belliard, général de division (né le 25 mai 1769 à Fontenay-le-Comte, mort le 28 janvier 1832 à Bruxelles). Il apparaît sur la 24<sup>e</sup> colonne.

### **François-Xavier Donzelot**

Born, 7 January 1764, Mamriolle. Died, 11 June 1843, Neuilly-sur-Marne  
Noms gravés sous l'arc de triomphe de l'Étoile – Wikipédia : François Xavier Donzelot, général de division (né le 6 janvier 1764 à Mamriolle, mort le 21 juin 1843 au château de Ville-Évrard). Il apparaît sur la 17<sup>e</sup> colonne.

### **Étienne-Joseph Latournerie**

Born, 7 August 1761 Condom, Died, 24 September 1799, Assiout, Egypt  
Chef de brigade d'artillerie, attaché à l'état-major.

### **George Henry Eppler**

Born: 15 July 1760  
Chef-de-Brigade: 29 October 1798  
General-de-Brigade: 27 April 1801  
Officer of the Legion d'Honneur: 14 June 1804  
Died: 2 April 1806

Born, 15 July 1760, Strasbourg

Son of Martin Eppler and Marguerite Elissing, enter in the army at the age of 14 in the Swiss regiment of Salis-Grisons. Received his discharge 30 March 1786, he re-inlist, six months later, in the regiment of Salis-Samade, a Swiss regiment also where he became Sargent Major. Licenced 25 September 1792 with the Swiss regiments, he re-inlist for the second time a few days later in a company of Franche of the Dordogne and serve in the Rhine Army, where in 1 October 1793 he became Captain. Chief of Battalion 25 June 1794 of the fourteen in Neustadt, in Platzberg, at the passage of Lech, then he was tranfered in the army of Italy, in the army of Rome he distinguish himself again. In 1798, he was part of the expedition in Egypt, he was at the taking of Malta, of Alexandria and of Cairo. Chief of the Light Brigade, he pushed back the enemy at Fayum, served at Samahout, at Cophtos and at Benouth. He also fought again in Heliopolis and was wounded at Canope 21 March 1801. Menou having promised him that he would become General of the Brigade, he contributed to the defence of Alexandria. Brought back in France alter the evacuation of Egypt, he received different commands in the interior of France, was named officer of command the Front Guard of the third Corp and fought in Austerlitz. Worn out he had to renounce to active command and he retired at Altkirch (High Rhin dep.) where he died 2 April 1806.

This is the same General Eppler who has a plate in a Temple on the Nile river in Egypt.

John L. Eppler and wife, Blanche, copied the following information concerning the Eppler family from the Knudson history, published in 1013: HISTORY AND GENEALOGY OF THE EPPLER FAMILIIES (1728-1013). Compiled by Mrs. Emma Epler Knudson.  
RECORD ON TEMPLE ON NILE.

The following is engraved on a bronze door of the Temple of Philaon on the River Nile, by order of a scientific Commission sent by France to that country:

“In the sixth year of the Republic, the 12 of June, a French army commanded by Bonaparte descended to Alexandria twenty days after, pursued the Mamelukes to the Pyramids. Dessix commanded the first division; he followed them to the Cataracts where he arrived in February of the seventh year of the Republic. The La Tounerie commanding the artillery. Eppler commanding the infantry.

The 3 of March in the year of our Lord, 1799.”

From EPPLER FAMILY STORY PAGE (13 pages)

General George Henry Eppler

Information copied from: Dictionnaire de biographie française 12 (1970)

Translated by Yvetter Tichon Eppler

Google, 6/12/2012

Legrain, p. 619

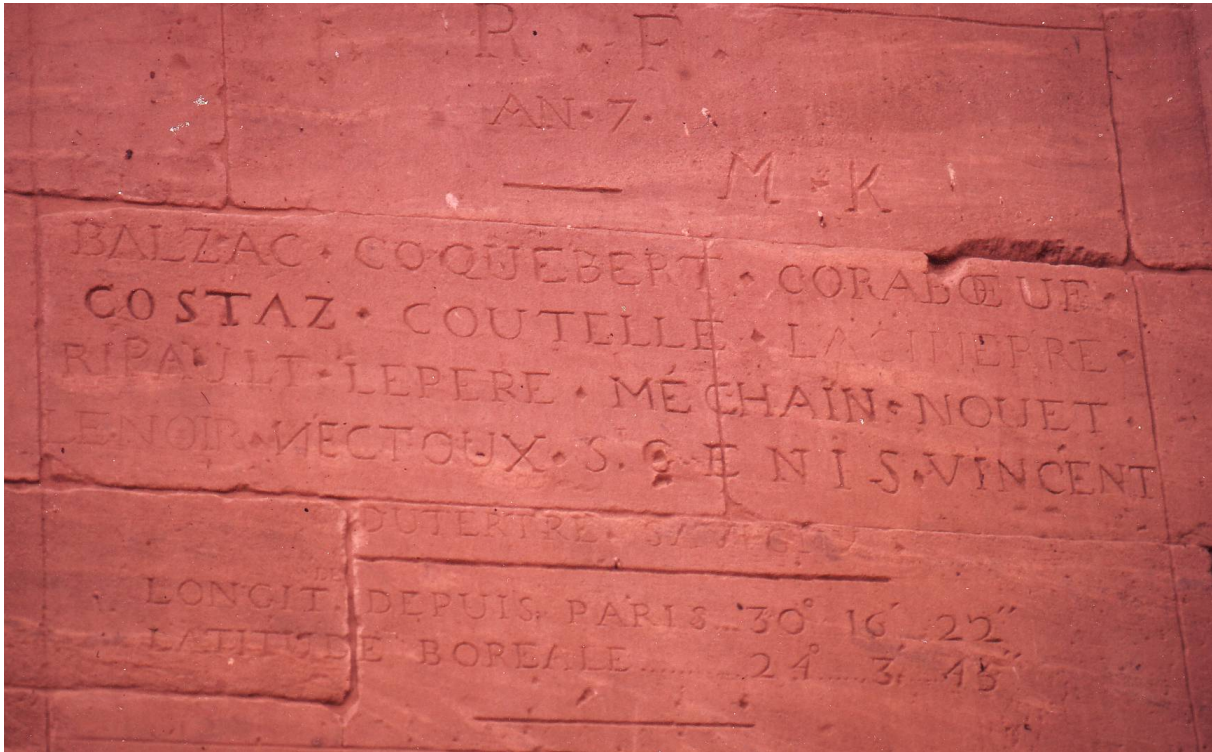
**PHILAE**

RDK 286, Temple of Isis

R . F  
AN 7

BALZAC , COQUEBERT , CORABŒUF  
COSTAZ , COUTELLE , LACIPIERRE  
RIPAULT , LEPÈRE , MECHAIN , NOUET  
LENOIR , NECTOUX , STGENIS VINCENT  
DUTERTRE SAVIGNY

LONGITUDE DEPUIS PARIS 30° 16' 22"  
LATITUDE BOREALE 27° 3' 15"



### Charles-Louis Balzac



Born 1752 Paris. Died 29 March 1820. He was a French architect  
 Tranié, Carmigniani, p. 282, Balzac Charles Louis (né en 1752 à Paris, mort le 29 mars 1820).  
 Cet architecte fournit une grande quantité de dessins d'architecture à la célèbre. Description  
 de l'Égypte publiée sous la direction de Fourier. Il fit jouer au Caire en 1799 un opéra-  
 comique dont Rigel avait fait la musique : Les Deux Meuniers. De retour en France, il entra  
 au service des travaux publics du département de la seine. De Meulenaere, p. 20, Wikipedia-  
 11/11/2012. Portrait drawing by André Dutertre, 1753-1842

### Antoine François Ernest Coquebert de Mombret



Born 31 January 1780, Hamburg. Died 7 April 1801, Cairo Egypt. He was an French botanist. Baillet, Tombeau de Ramesses IV, chambre du fond, paroi gauche: COQUEBERT Tranié, Carmigniani, p. 284, Coquebert Antoine François Ernest, De Mombret, (Né le 31 janvier 1780 à Hambourg (ou Reims ou Paris ?), mort 7 avril 1801 au Caire. Botaniste et membre de l'expédition sur recommandations du général Caffarelli, il étudia la flore de l'Égypte à Rosette, au Caire, à Suez et dans la Haute-Égypte. Il mourut de la peste le jour où la commission s'embarquait à Boulaq pour rentrer en France. La découverte de plusieurs plantes nouvelles est due à ses recherches. De Meulenaere, p. 51, Wikipedia-22/11/2012  
Portrait drawing by André Dutertre, 1753-1842

### Jean Baptiste Coraboeuf

Born 22 April 1777, Nantes. Died 1859, Paris. Engineer geographer  
Tranié, Carmigniani, p. 284, Coraboeuf, Jean Baptiste, (Né le 22 avril 1777 à Nantes, mourut en janvier ou février 1859 à Paris). Élève de polytechnique en 1794. Ingénieur géographe en Égypte. Il devint colonel d'état-major et fut retraits le 9 juillet 1837. Lors de son séjour en Égypte, il aida Nouet à calculer la longitude d'Alexandrie, la latitude de Damiette et collabora à la carte du delta. De Meulenaere, p. 51, Ressources Bibliothèque Nationale

### Louis Costaz, Baron



Born 17 March 1767, Champagne-en-Valromey (Bugey). Died 15 February 1842 Paris. He was a French scientist and administrator.

Tranié, Carmignani, p. 285, Costaz Louis, (né le 17 mars 1767 à Champagne en Valmorey, Ain, mourut le 15 février 1842 à Fontainebleau). Il était professeur à l'école centrale au départ de l'expédition. Il explora le Fayoum jusqu'à la Nubie et découvrit l'ancien canal du nil à la mer Rouge creusé par Ptolémée II. (il en publia la découverte). Il fit partie du conseil privé de Kléber après le départ de Bonaparte. De Meulenaere, p. 53, Wikipedia-17/11/2012. Portrait drawing by André Dutertre, 1753-1842

### Jean-Marie-Joseph Coutelle



Born 3 January 1748, Le Mans. Died 20 March 1835, and was buried in the 11<sup>th</sup> division of

### **Jean-Baptiste Lacipière**

Born, 1766. Died, ? . French surgeon

Tranié, Carmigniani, p. 286, Lacipière (pas de renseignements, né en 1766. mourut 18 ?) officier de santé qui était avant l'expédition attaché à l'hôpital de Nantes. De Meulenaere, p. 241 annexe 2 ; Il fait partie de la commission Fourier qui part di Caire le 14 août 1799 pour achever l'exploration de la Haute-Égypte : Wikipedia-22/11/2012

### **Louis Marie Madeleine Ripault**

Born, 27 October 1775 Orléans. Died 12 July 1823 La Chapelle-Saint-Mesmin.

French philologist antiquarian

Tranié, Carmigniani, p. 289, Ripault, Louis Madeleine (Né le 27 octobre 1775 à Orleans, mourut le 12 juillet 1823 à La Chapelle-Saint-Mesmin, Loiret). Bibliothécaire de l'institut d'Égypte. Il recueillit des renseignements sur l'Oasis de Syouah et sur les monuments de la Haute-Égypte. Rentré en France, il fut de 1800 a 1804 le bibliothécaire du premier consul.

De Meulenaere, p. 174, Au retour d'Égypte, le 6 janvier 1800 (16 Nivôse an VIII) il est nommé bibliothécaire du Premier Consul, puis secrétaire de Joséphine de Beauharnais. Wikipedia-22/11/2012

### **Jean-Baptiste Lepère**



Born, 1 December 1761, Paris, Died, 16 July 1844, Paris. French architect.

Tranié, Carmigniani, p. ?, De Meulenaere, p. 237 annexe 1 ; Jean-Baptiste Lepère, né à Paris le 1<sup>er</sup> décembre 1761, est mort à Paris le 16 juillet 1844, est un architecte français. Avant l'Exoédition d'Égypte, il avait voyagé à Saint-Dominique et à Constantinople. Bonaparte l'avait emmené en Égypte avec ses homonymes, Jacques-Marie Le Père (1763-1841) et son frère Gratien Le Père (1769-1826), (dont le nom est orthographié en deux parties), ingénieurs et géomètres chargés de vérifier si le projet de creuser un canal pour relier la mer Méditerranée et la mer Rouge à travers le delta du Nil était réalisable. Il s'agissait aussi pour lui de vérifier si le niveau entre les deux mers était suffisamment peu important pour la réalisation de ce canal. Membre de l'Institut d'Égypte le 1<sup>er</sup> décembre 1798, dans la section de littérature et arts. Wikipedia-23/11/2012

Portrait drawing by André Dutertre, 1753-1842



### **Jérôme Isaac Méchain**

Born, 1778, Died, 1851. French astronomer.

Tranié, Carmigniani, p. 287, De Meulenaere, p. 241; Jérôme Isaac Méchain, né en 1778 et mort en 1851, est un astronome français. Fils du célèbre Pierre Méchain, il fait partie de l'expédition d'Égypte. Élève astronome, il est nommé consul général en Orient, puis bibliothécaire adjoint de l'Institut d'Égypte à partir du 8 septembre 1800. Il quitte prématurément l'Égypte, et fit par la suite une carrière consulaire. Wikipedia-22/11/2012

### **Nicolas-Antoine Nouet**



Born, 30 August 1740, Pompey (today Meurthe-et-Moselle). Died, 24 April 1811, Chambéry. French astronomer.

Tranié, Carmigniani, p. 288, Nouet Nicolas Auguste, né le 30 Août 1740 à Pompey, mourut le 24 avril 1811 à Chambéry, Astronome, ingénieur en chef géographe. Membre de l'Institut d'Égypte dans la section des mathématiques le 22 août 1798. Rentré en France en septembre 1901 ; De Meulenaere, p. 159, Wikipedia-23/11/2012

Portrait drawing by André Dutertre, 1753-1842

### **Paul Marie Etienne Lenoir**

Born, 15 July 1776, Paris. Died, 18 July 1827, Paris. French technician.

De Meulenaere, p. 243, Paul Marie Étienne Lenoir, né à Paris le 15 juillet 1776 et mort à Paris 18 juillet 1827, est un mécanicien français. Il fait partie de l'Expédition d'Égypte et est nommé contrôleur des monnaies en Égypte. Conté installe des ateliers dans l'île de Roudah, près du Caire. Lenoir sera chef de l'atelier des instruments d'astronomie. De retour en France, il devient ingénieur pour les instruments à l'usage des sciences en 1809. Wikipedia-23/11/2012

Portrait drawing by André Dutertre, 1753-1842

### **Hippolyte Nectoux**

Born, 8 May 1759, Autun. Died, 9 June 1836, Montrouge. French botanist.

Tranié, Carmigniani, p. 288, Nectoux Hippolyte. (pas de renseignements). Botaniste et agronome ; Il devint sous l'empire jardinier en chef et inspecteur des jardins de Fontainebleau en 1808 ; Hippolyte Nectoux, né le 8 mai 1759 à Autun et mort le 9 juin 1836 à Montrouge) est un botaniste français. Hippolyte Nectoux a introduit l'arbre à pain aux Antilles. Membre



la section littérature et arts. Renté en France en août 1801 ; De Meulenaere, p. 87; Né le 9 juin 1753 à Paris, il mourut le 18 avril 1842, Wikipedia-3/11/2012

### Marie Jules-César Lelorgne de Savigny



Born, 5 April 1777, Provins. Died 5 October 1851, Gally, Saint-Cyr-l'École  
French zoologist.

Legrain, p. 628, Savigny, an 7

Tranié, Carmigniani, p. 289, Savigny, Marie Jules César le Lorgne de (né le 5 avril 1777 à Provins, mourut le 5 octobre 1851 à Gally, à 3 kilomètres de Saint-Cyr, Yvelines). Attaché à l'expédition comme zoologiste ; il a rédigé la plus grande partie des livres et mémoires dans la Description de l'Égypte qui ont trait à l'histoire naturelle des invertébrés de ce pays; De Meulenaere, p. 183, 229 ; Marie Jules César Lelorgne de Savigny (ou Lelorgue de Savigny), né à Provins le 5 avril 1777 et mort à Gally (Saint-Cyr-l'École), le 5 octobre 1851, est un zoologiste français. Il participe à la campagne d'Égypte comme zoologiste spécialisé sur les invertébrés (1798-1802). Membre de l'Institut d'Égypte le 22 août 1798 dans la section de physique. Il est élu membre de l'Académie des sciences le 30 juillet 1821. Atteint d'ophtalmie dans la vallée du Nil, il est frappé en 1817 et 1824 par une grave maladie des yeux qui l'oblige à rester dans l'obscurité. Sujet à des hallucinations, il doit d'abord suspendre ses activités, puis les arrêter complètement. Wikipedia-23/11/2012

Portrait drawing by André Dutertre, 1753-1842

#### Bibliography :

La campagne d'Égypte

<http://2terres.hautesavoie.net/cegypte/texte/caegysa4.html> 3/11/2012

Commission des sciences et des arts

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Commission\\_des\\_sciences\\_et\\_des\\_arts](http://fr.wikipedia.org/wiki/Commission_des_sciences_et_des_arts) 11/11/2012

====000000====

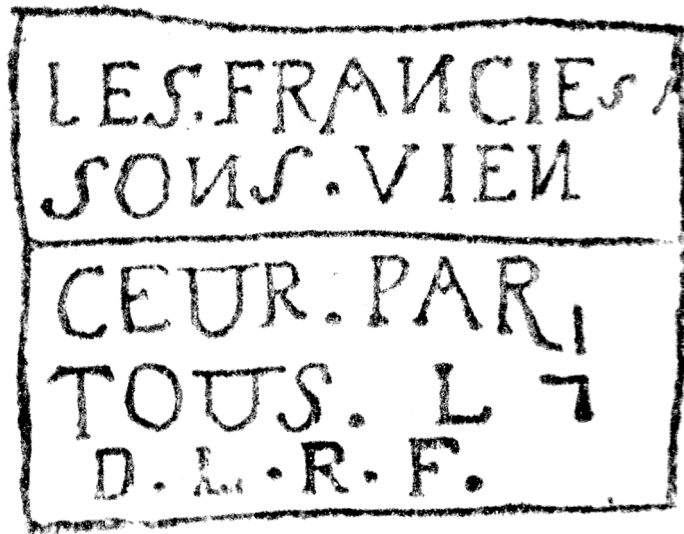
Legrain, p. 628

RDK 305, Edfu, pylon

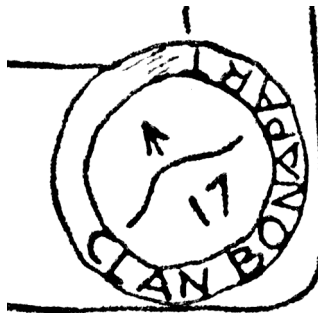
TOUTS LES  
NONS QUI  
SONT SUR  
CETTE  
EDIFICE  
SONT  
FRANCOIS



Legrain, p. 623, Les Français sont vainqueurs partout l'an 7 de la république française  
RDK 1021, Edfu, pylon



Goyon, p. 15 S 29, Scouts français du Caire



Goyon, p. 27 S 23, Clan Bonaparte note 3, Scouts Français du Caire

Legrain, p. 609

LA DIVISION DEZAIX  
LE 10 PLUVIOSE

Legrain, p. 609

18 Reg<sup>t</sup> DE  
Dragons

Legrain, p. 611

ROUTE DE PARIS n°1.167.340

P. 64

Murad Bey, after his defeat at the Battle of the Pyramids, took refuge in Upper Egypt where he was pursued by General Desaix.

The French general reached Aswan, formerly known as Syene, on 2 February 1799.

This ancient city was the most southerly point the French reached in their advance. When they stopped to rest, many of the troops carved their names on the ruins of a monument.

The French artist Jean Charles Tardieu immortalized the scene in this oil painting, which was completed in 1812 and is now in the palace of Versailles.





**Jamain Jean ou Niamai**

Legrain, p. 626, Jean Jamain ou Niamai, 1799  
 RDK 330, Edfu, pylon

1799  
 NIAMAI



Legrain, p. 622  
 RDK 328, Edfu, pylon

JEAN JAMAIL 77



RDK 329, Edfu, pylon

**Jacquet, A**

Legrain, p. 626, 627, A. Jacquet, off 21<sup>e</sup>, an 7

RDK 319, Edfu, pylon

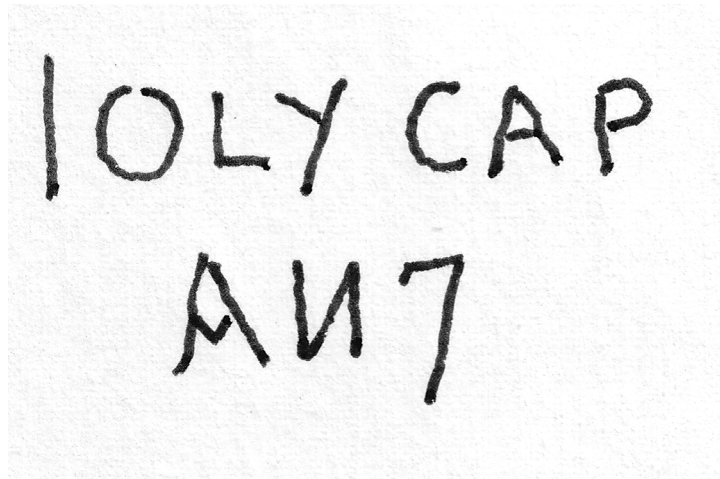
A. JACQUET. off. 21<sup>e</sup> an 7<sup>e</sup>



**Jau, F**

Legrain, p. 626, F. Jau

**Joly**



RDK 1116, Nilometer in island of Rôda

De Meulenaere, p. 274, Aides-de-camp des généraux de brigade, Général Donzelot, Joly capitaine.

**Jollois, Jean Baptiste Prosper**

Born, 4 January 1776, Briennon-l'Archevêque. Died, 24 June 1842, Paris. French engineer  
 Tranié, Carmigniani, p. 286, Jollois, Jean Baptiste Prosper. (né le 24 janvier 1776 à Briénon –  
 l'Archevêque, Yonne, mourut le 24 juin 1842 à Paris). Ancien élève de polytechnique et de  
 l'école des ponts et chaussées. Ingénieur ordinaire en Égypte ; nommé membre de la  
 commission chargée d'explorer la partie supérieure du pays. Après avoir consacré une année  
 presque seul à l'étude des ruines de Thèbes, Esné, Denderah, il rentra au Caire et fut chargé  
 de travaux hydrauliques dans le delta. De retour en France, il fut nommé membre de la  
 commission chargée de rédiger le grand ouvrage sur l'expédition. De Meulenaere, p. 114 ;  
 Carré, vol., I, p. 119, vol., II, p. 212 ; Wikipédia -1/12/2012 ; See: Volume V, p. 12 ; Volume  
 VI, p.15 ; Volume XI, p. 17-19.

Portrait drawing by André Dutertre, 1753-1842

**THEBES****VALLY OF THE KINGS**

Baillet

Tombeau de Ramesses VII, Chambre du sarcophage à droite de la porte : JOLLOIS AN 7

**TEMPLE OF SETHOS I**

RDK 148, Hypostyle, column :

JOLLOIS AN 7

**MEDINET HABU-GREAT TEMPLE**

RDK 150, 284, Second pylon

JOLLOIS  
AN 7

**PHILAE**

RDK 965, East colonnade

**GEBEL EL SILSILA – GREAT SPEOS OF HAREMHAB**

RDK 277, Sanctuary

JOLLOIS

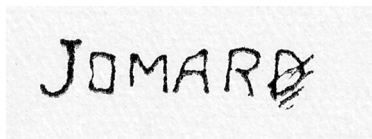
**Jomard, Edme François**

Born, Versailles 17 November 1777. Died, Paris, 23 September 1862. French cartographer, engineer and archaeologists.

Tranié, Carmigniani, p. 286, Jomard, Edme François. (né le 17 novembre 1777 à Versailles, mourut le 23 septembre 181862 à Paris). Élève de polytechnique en 1794, membre de l'expédition en qualité d'ingénieur géographe. Il communiqua à l'institut dans d'intéressants mémoires les résultats de ses explorations topographiques et de ses recherches archéologiques. Il fut attaché comme secrétaire à la rédaction de la Description de l'Égypte, font il dirigea pendant vingt ans les travaux de gravure et d'impression ; Wikipédia-1/12/2012

Portrait drawing by André Dutertre, 1753-1842

Goyon, p. 72 S 246, Jomar(d)



Géographe, archéologue. Un des plus célèbres membres de la commission des sciences et des arts de l'expédition de Bonaparte (1798-1801). Auteur de plusieurs études sur les pyramides. Nom trouvé au sommet.

**Labrune**

Legrain, p. 626, Labrune

**Lacorce**

Legrain, p. 626, Lacorce, 1799

RDK 309, Edfu, pylon

**Lamotte**

Legrain, p. 626, Lamotte, 1800

**Large**

Legrain, p. 626, 622, Large, 21, 1799

RDK 269, Edfu, pylon

**Lazare**

Legrain, p. 626, Lazare

**Legentil de Quelern, Emmanuel, Marie, Joseph, Evageliste**

Legrain, p. 625, 626, Legentil, ingénieur français, Brumaire an 8

RDK 266, Edfu, pylon



LEGENTIL  
INGÉNIEUR FRANÇAIS  
BRUMAIRE AN 8 \*



### **Loiseau**

Legrain, p. 626, Loiseau, 21

### **Ladouceur Xais**

Legrain, p. 627, Ladouceur Xais

LADOUCEUR XAIS

### **DENDARA**

Hallof, p. 236, LADOUGEUR 1799

RDK, 1757, Outer hypostyle, roof : 1799

Ladouceur

### **Luneau Louis**

Legrain, p. 627, Louis Luneau. Français 1799

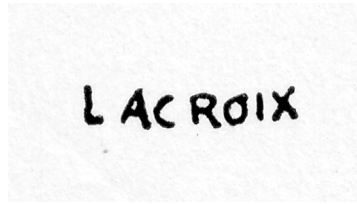
LOUIS LUNEAU, Français 1799

### **Luneau**

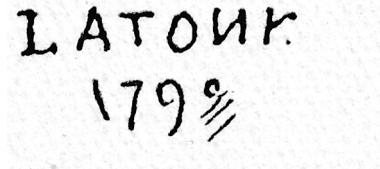
Gustave Flaubert, p. 161, Temple d'Esneh, p. 162 sur les dalles couronnant les murs (toit du temple), des noms de troupiers Français. Mur de l'est, et la date : 1799 : Luneau.

### **Lacroix**

Goyon, p. 78 D 34, Lacroix (.....), située non loin de l'inscription du « 16 Nivose », est-ce un soldat de Bonaparte ? Il existait deux officiers qui portaient ce nom là, un capitaine commandant le poste de Rahmanieh, et un chef de brigade. G. Rigault. Inventaire des etas de services des officiers de l'armée d'Egypte, Paris 1911. Index.

**Latour Louis**

Goyon, p. 79 B 10, nord Latour (Louis) 1798, soldat de Bonaparte.

**L'Homme Hugues**

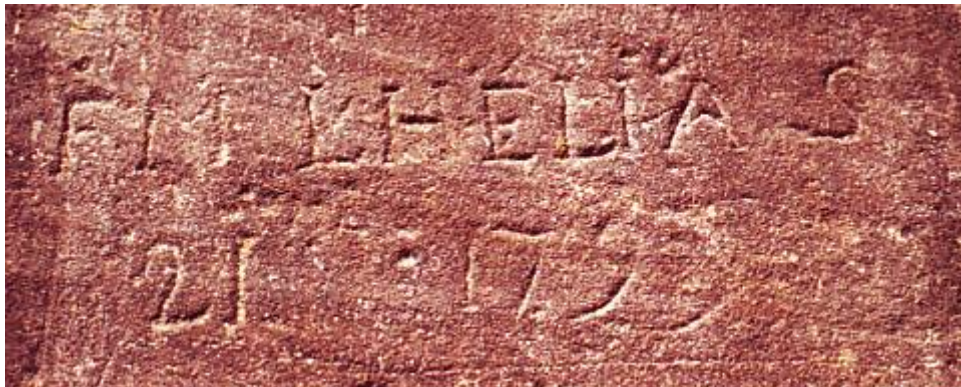
Goyon, p. 82 D 16, l'Homme, l'Homme (Hugues) officier au 75<sup>e</sup> nom gravé sur le même bloc que ceux de Cartier et Baudot, identifiés grâce à leur groupement. (Rigault).

**Lamour**

Gustave Flaubert, p. 161, Temple d'Esneh, p. 162, sur les dalles couronnant les murs (toit du temple), des noms de troupiers Français. Mur de l'est, et la date : 1799 : Lamour.

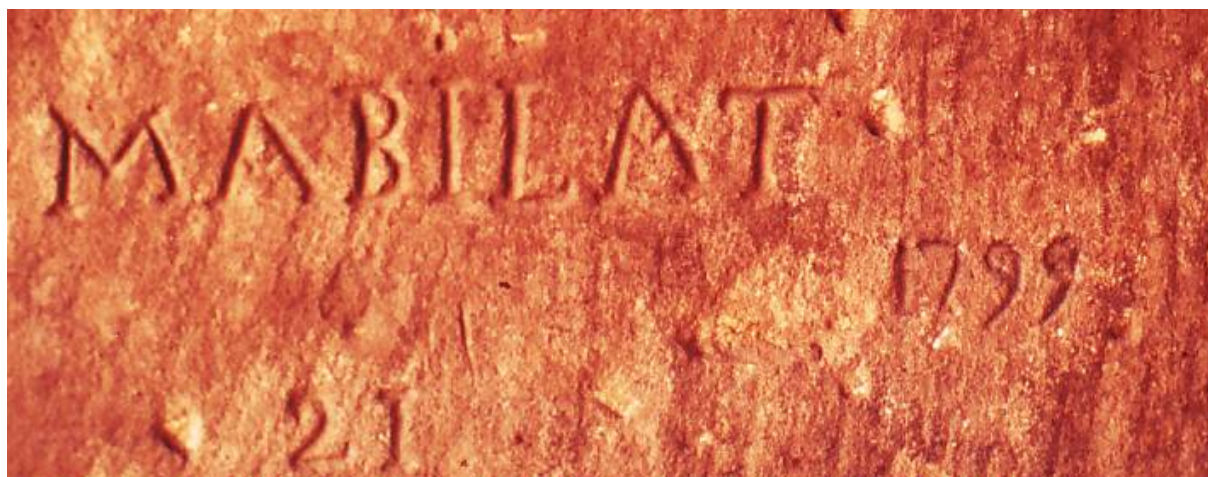
**Lhelias, F. M.****PHILAE**

RDK 597, Temple de Isis, first pylon, FM Lhelias, 21. 1799

**Marilat or Mabilat**

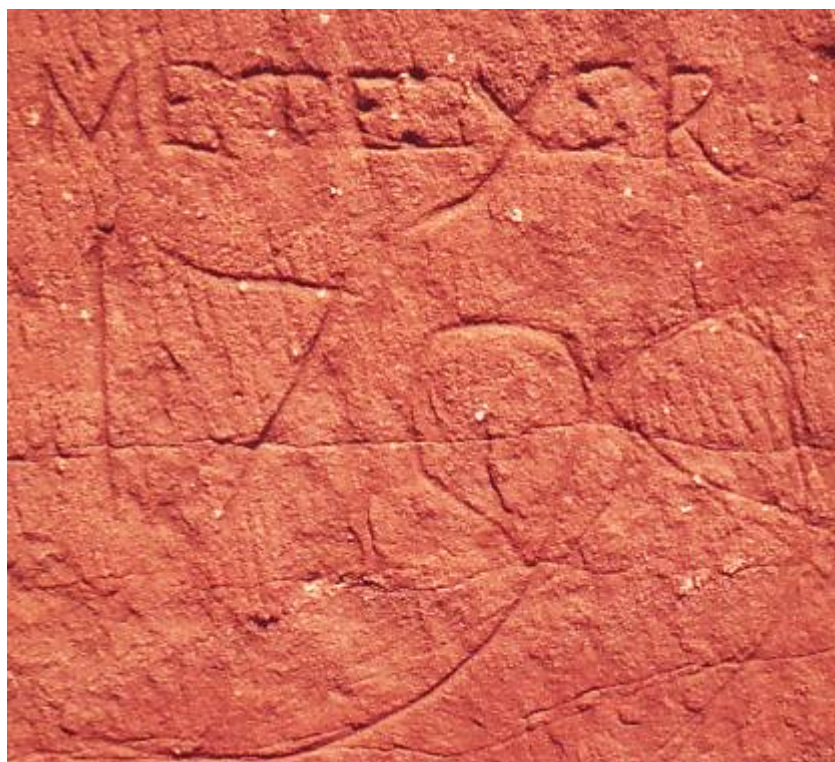
Legrain, p. Marilat (Mabilat), 21, 1799, l'an 7  
RDK 316, Edfu, pylon



**Meteyer**

Legrain, p. 626, Meteyer, 1799

RDK 311, 312, Edfu, pylon



**Miot, P**

Legrain, p. 626, P. Miot, 1799

**Monieyer**

Legrain, p. 626, Monieyer, chasseur, de 21. ané 1799  
RDK 321, Edfu, pylon

**Montely**

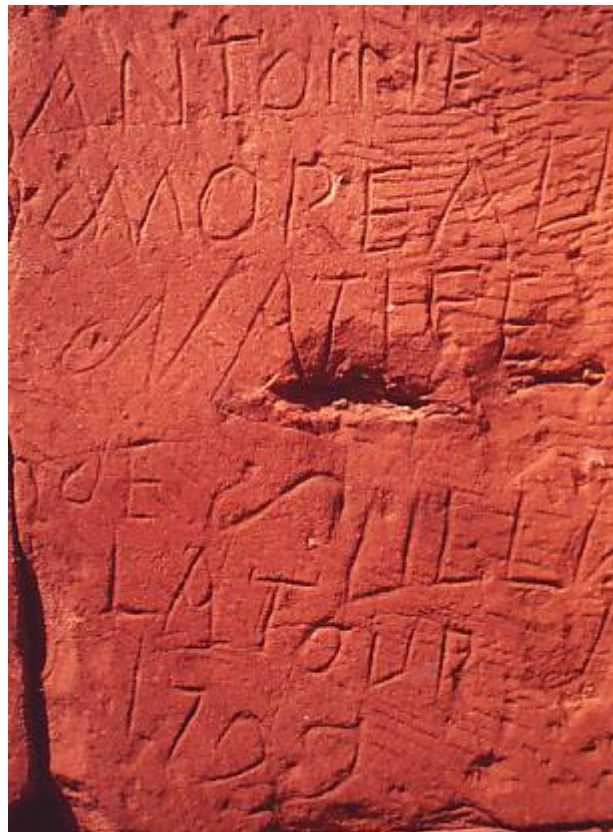
Legrain, p. 626, Montely de la 21e legere  
Legrain, p. 627:

**MONTELY de la 21<sup>eme</sup> legère. 1799**

**Moreau Antoine**

Legrain, p. 626, Antoine Moreau, 21, natif de Sully – Latour, 1799:  
Legrain, p. 623:  
RDK 324, Edfu, pylon

ANTOINE  
MOREAU 21  
NATIFE  
DE SULLY  
LATOUR  
1799



**Muller**

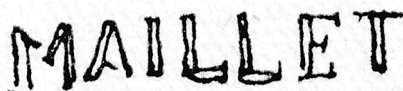
Legrain, p. 626, Muller, 1799

**Madot**

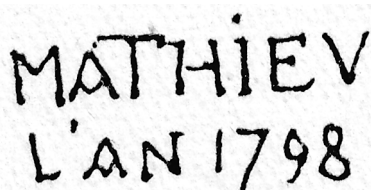
Legrain, p. 628, Madot, carabinie (Karnak)

**Maillet**

Goyon, p. 88 B10 nord Maillet (...) Est-ce le nom du consul Benoît de Maillet (1692-1708) ? Le prénom et la date manquent. Nous signalons seulement à titre curiosité, mais comme il est de noms dates de 1798, il est plus probable que ce soit un soldat de Expédition d’Egypte. Il existait un Maillet, capitaine de frégate sur la « Muiron ». Reybaud, Histoire scientifique et militaire de l’expédition Française d’Egypte, 10 vol ; Paris 1830-1836. t. I. index.


**Mathieu**

Goyon, p. 91 B10 Nord, Mathieu (.....), l’an 1798. Mathieu (Jacques) ? Officier au 85<sup>e</sup> (Rigault).


**Materon**

Arthur E. P. Weigall, Travels in the Upper Egyptian Deserts, London 1913, p. 70: Bir el Ingliz. In the shade of some rocks to the south-east we partook of our luncheon. The seat which I selected for myself proved to be that chosen by a prehistoric hunter some sixty centuries ago, for upon the face of the rock beside it there is a rude archaic drawing of a man holding a bow. Two French soldiers of 1799 have here written their names, Forcard and Materon, which remain as memorials of a page of history little remembered at the present time.

**Musotne, F**

Hallof, p. 238, Musotne (F) 1799

**Moufies****PHILAE**

RDK 1757, Temple of Isis, first pylon near the Desaix inscription:

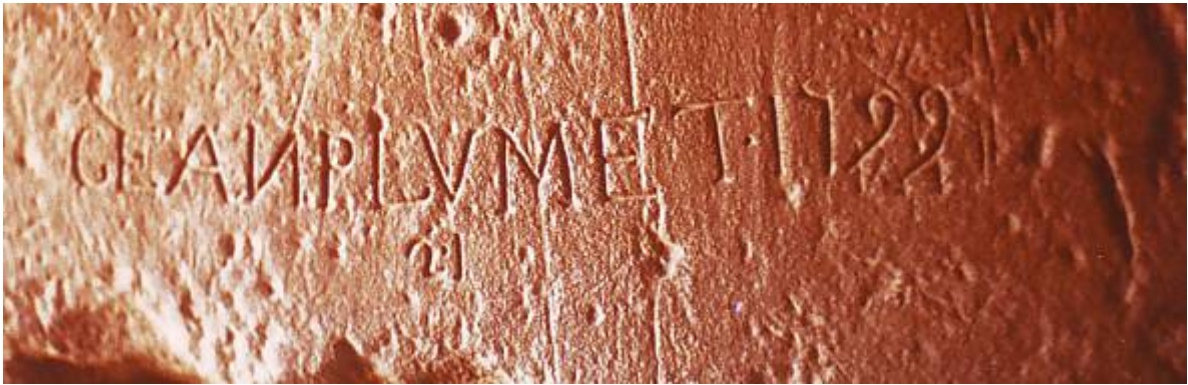
MOUFIES  
AN 7

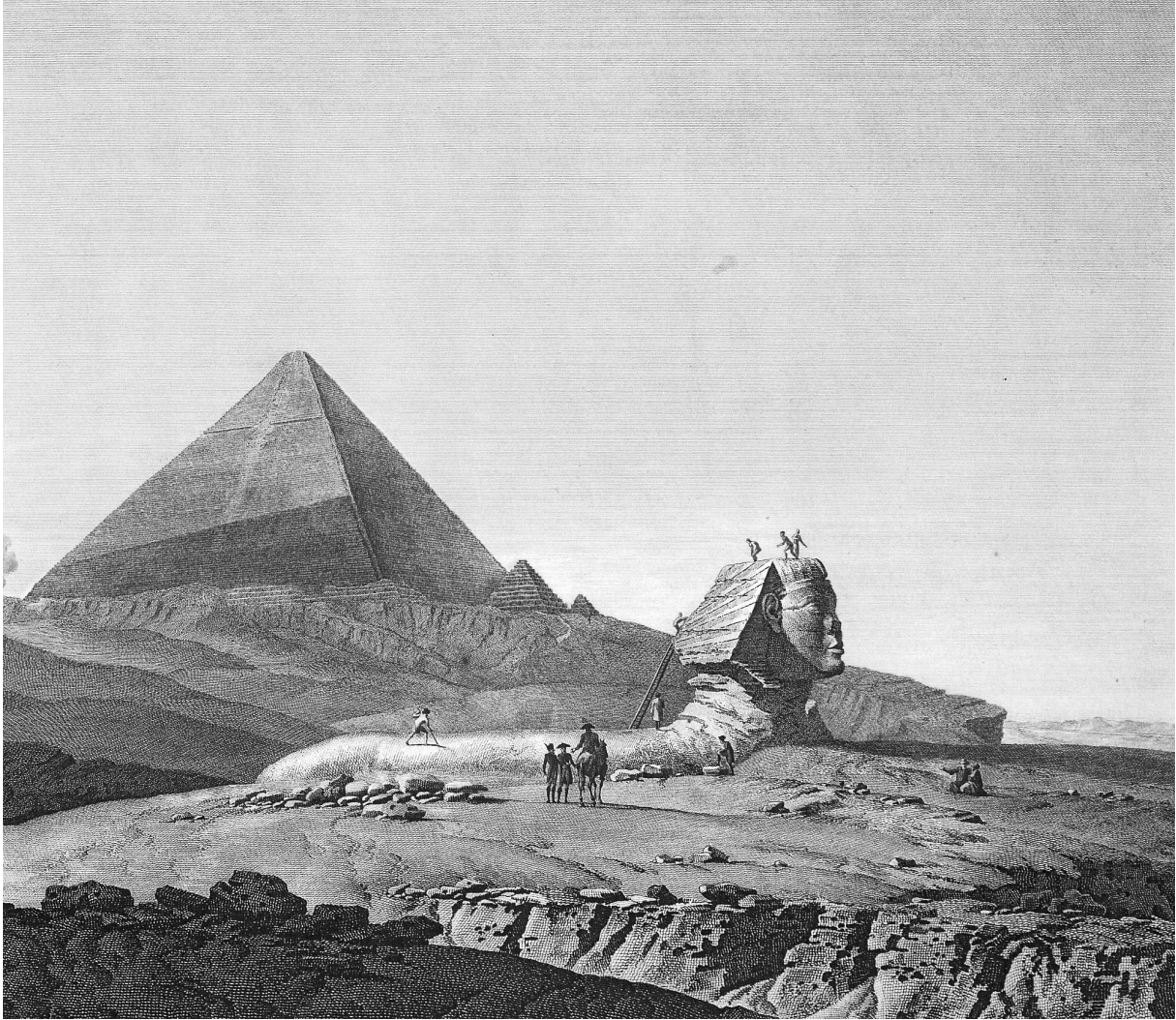
**N B.**

Goyon, p. 101 D 33 (16) Nivose N.B.. Insripton mutilée à mi-chemin de l'arête nord-est de la pyramide. Les initiales N.B. veulent sans doute désigner Napoléon Bonaparte. Nous savons qu'une excursion fut organisée par le Général Kléber le 16 Nivôse an VII = 5 Janvier 1799, sur laquelle nous possédons quelques détails dus à Jollois, Journal d'un ingénieur, Bibliothèque Egyptologique , t. VI. Leroux, Paris 1904. np. 79.

**Plumet Jean**

Legrain, p. 626, Geanplumet (ou Jean Plumet ?), 21, 1799  
RDK 263, Edfu, pylon





Laissus (2), Sphinx and Pyramid of Khufu (fragment).  
Drawing by Nicolas Conté

**Paris Antoine**

Legrain, p. 626, Antoine Paris, 21, 1799

**Perchet Jh**

Legrain, p. 626, Jh. Perchet, 1799

**Pinot**

Legrain, p. 626, Pinot, A7  
RDK 306, Edfu, pylon



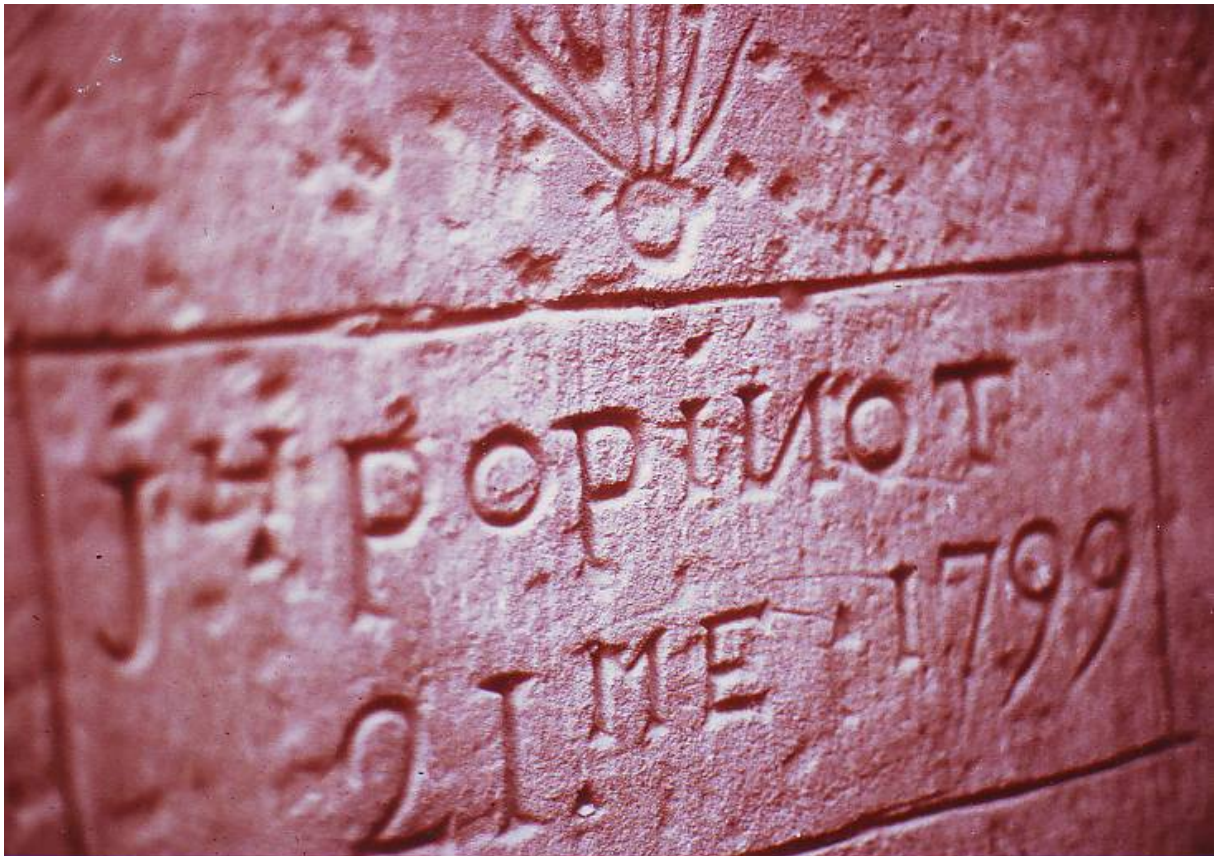
**Ponsot**

Legrain, p. 626, Ponsot, 21, 1799

**Popinot Jh**

Legrain, p. 626, Jh. Popinot, 21, 1799

RDK 268, Edfu, pylon



**Portalis N**

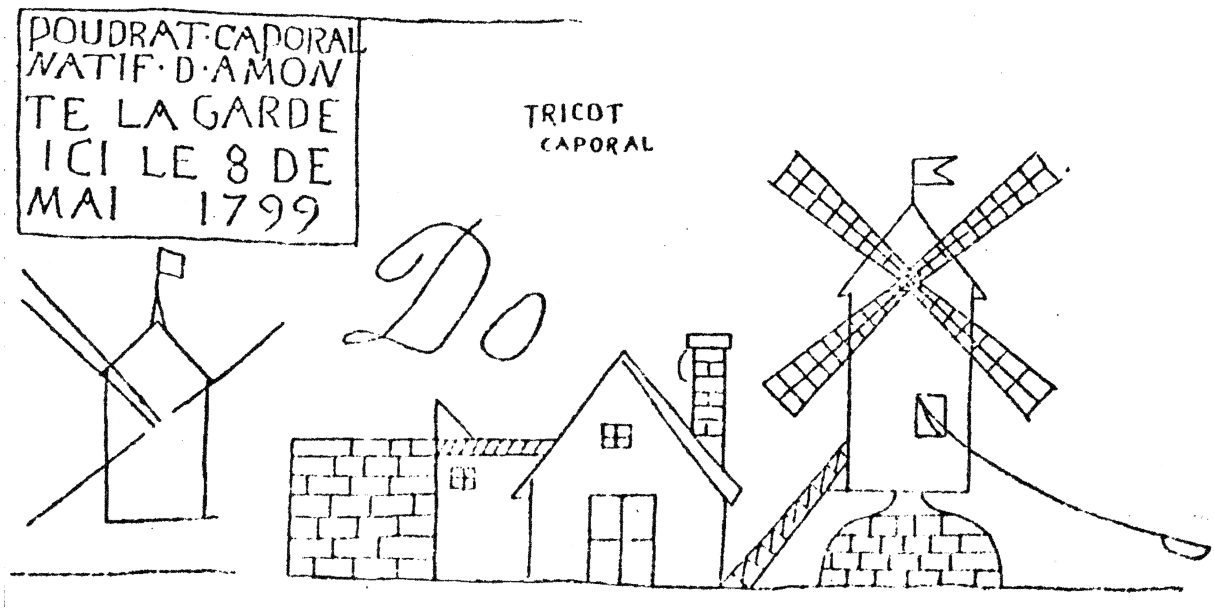
Legrain, p. 626, N. Portalis ?

**Portert**

Legrain, p. 626, Portert, 1800

**Poudrat**

Legrain, p. 626, 624, Poudrat, Caporal, 8 Mai 1799



### Poulcha

Legrain, p. 628, Poulcha, 21, 1799  
RDK 313,314, Edfu, pylon



### Poullin

Legrain, p. 628, Poullin, 21, 1799



RDK 315, Edfu, pylon



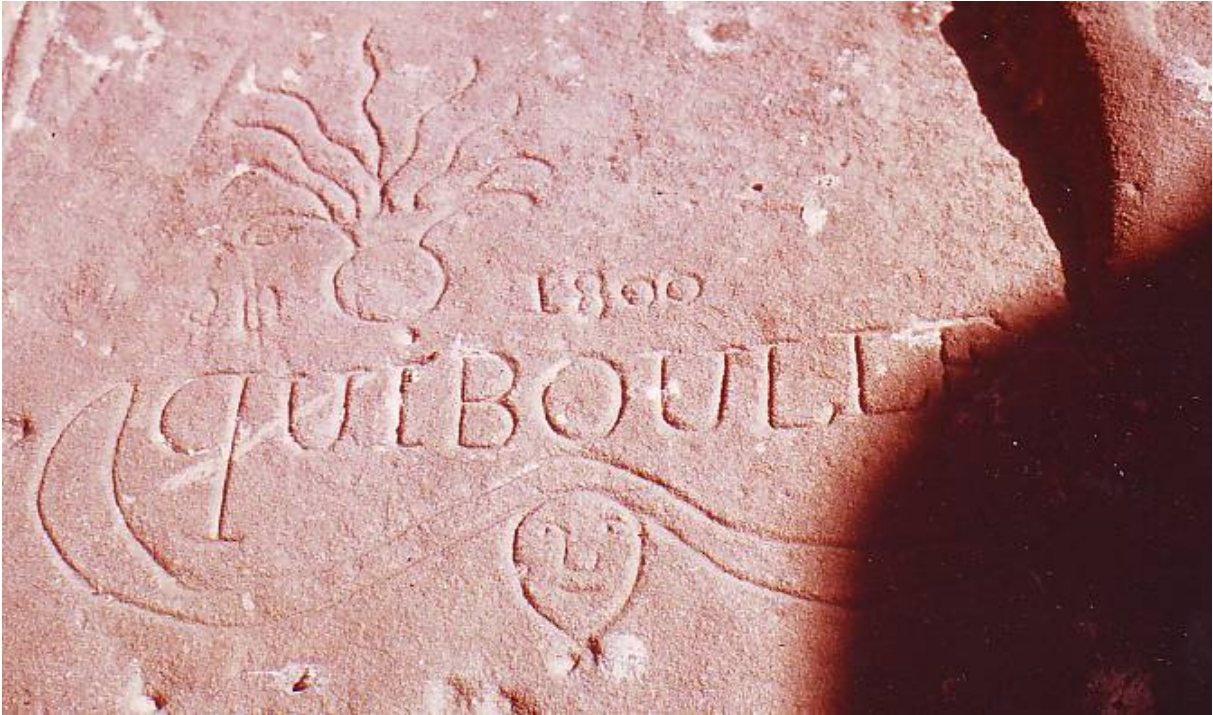
**Paillet**

Hallof, p. 238, note 45, Paillet, 1799

**Quiboulle**

Legrain, p. 628, 627 Quiboulle, an 1800  
RDK 281, Edfu, pylon



**Ramonot**

Legrain, p. 628, Ramonot, l'an, 7

**Ranie, L**

Legrain, p. 628, L. Ranie, 1799

**Rat**

Legrain, p. 628, Rat, 21

**Ratz, A**

Legrain, p. 628, A. Ratz, 1799

**Ruellet**

Legrain, p. 628, Ruellet, 21, 1799

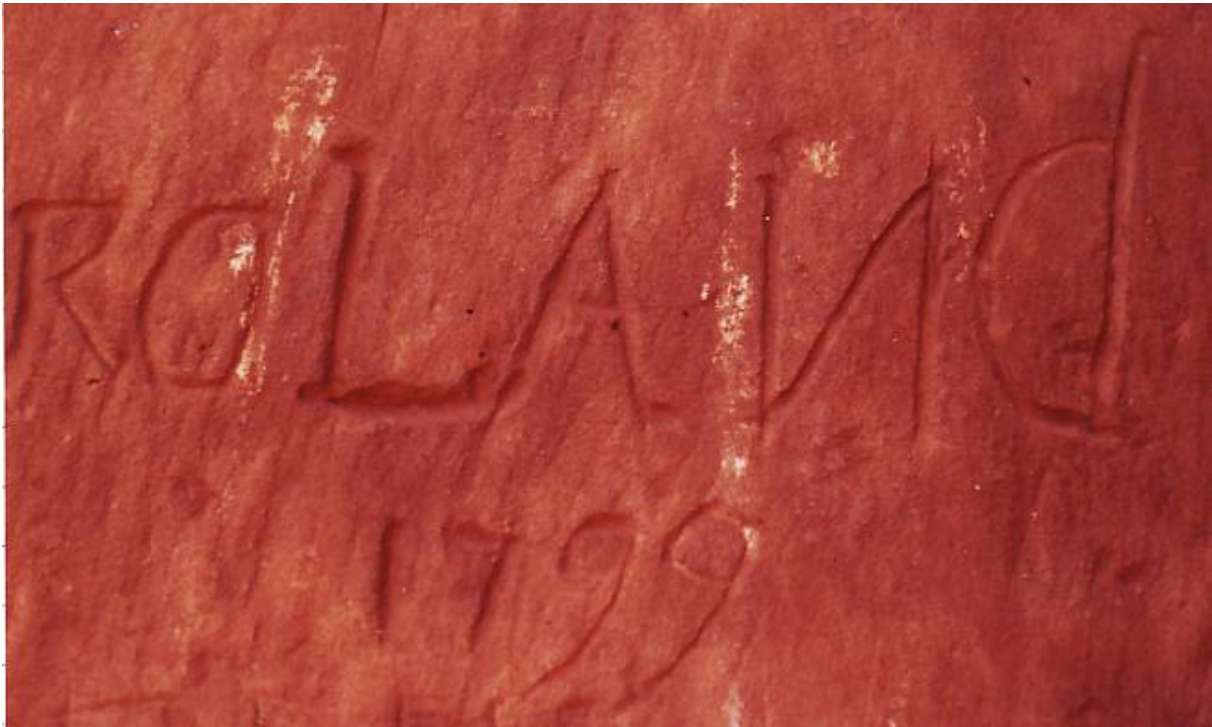
**Robert**

Legrain, p. 628, Robert, 21, 1799

**Roland**

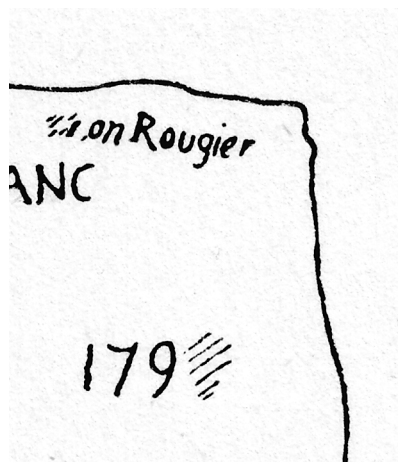
Legrain, p. 628, Roland, 1799

RDK 301, Edfu, pylon



### Rougier

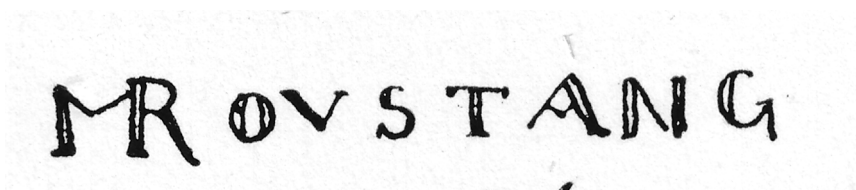
Goyon, p. 118 B 25 Nord, Rougier (.....)on. Au-dessous nous voyons la date 179/, sans doute un soldat de Bonaparte



### Roustang

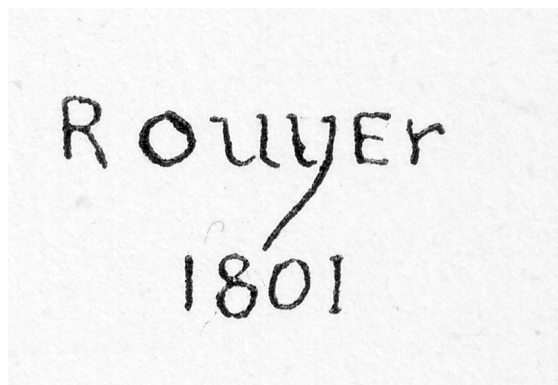
Goyon, p. 119 D 34. Roustang (M) ..... 26 Il y a un Rostaing, guide à pied, qui se maria au Caire avec une femme du pays (cf. Registre de l'église des Franciscains du Mouky).

Beaucoup de ces soldats qui se marièrent en Egypte, y restèrent après le départ de l'armée Française.

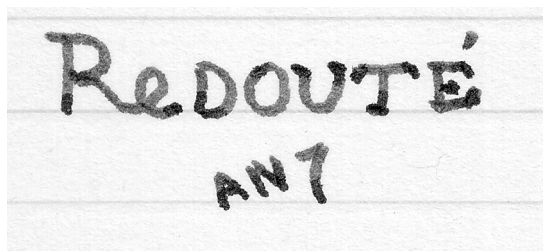


**Rouyer, P. C.**

Goyon, p. 119 B 18 est, Rouyer (...) 1801. P. C. Rouyer, Born. 1769. Died, 1831.  
Pharmacien, membre de la Commission des Sciences et des Arts

**Redoute Henri Joseph**

De Meulenaere, p. 170. Born, 25 May 1766, Saint-Hubert, Belgique. Died, 12 January 1852, Paris. Peintre Zoologiste, membre de L'institut d'Egypte. Tranié, Carmigniani, p. 288, 304.  
Berlin Photo, n° 1310, Philae, Ostwand über Tor des Ostwand, 1 von oben :

**Sangle, J**

Legrain, p. 628, J. Sangle, 1799

**Savigny**

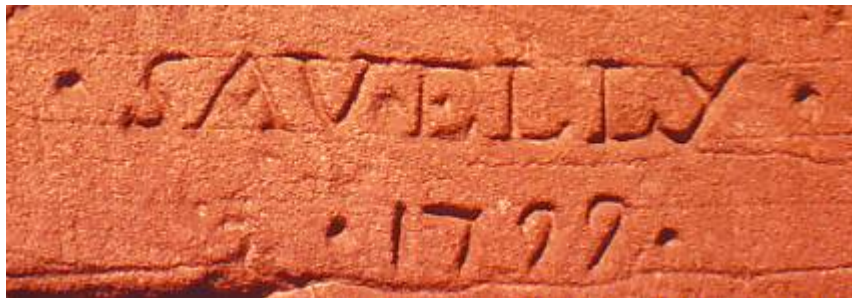
Legrain, p. 628, Savigny, an 7

**Socley, F**

Legrain, p. 628, Socley, 21, 1799  
RDK 323, Edfu, pylon

**Savelly**

RDK 279, Edfu Temple, Pylon

**Thomas**

Legrain, p. 628, Thomas, carabineer, an 7

**Tricot**

Legrain, p. 628, Tricot, caporal  
RDK, 1757, Edfu Temple, pylon

**TRICOT**  
**CAPORAL**

**Trinquet**

Legrain, p. 628, Trinquet, 1799

**Terrin****PHILAE**

RDK, 282, Temple of Isis, main temple, Terrin AN 7

**Varalia**

Legrain, p. 628, Varalia, 21, 1799

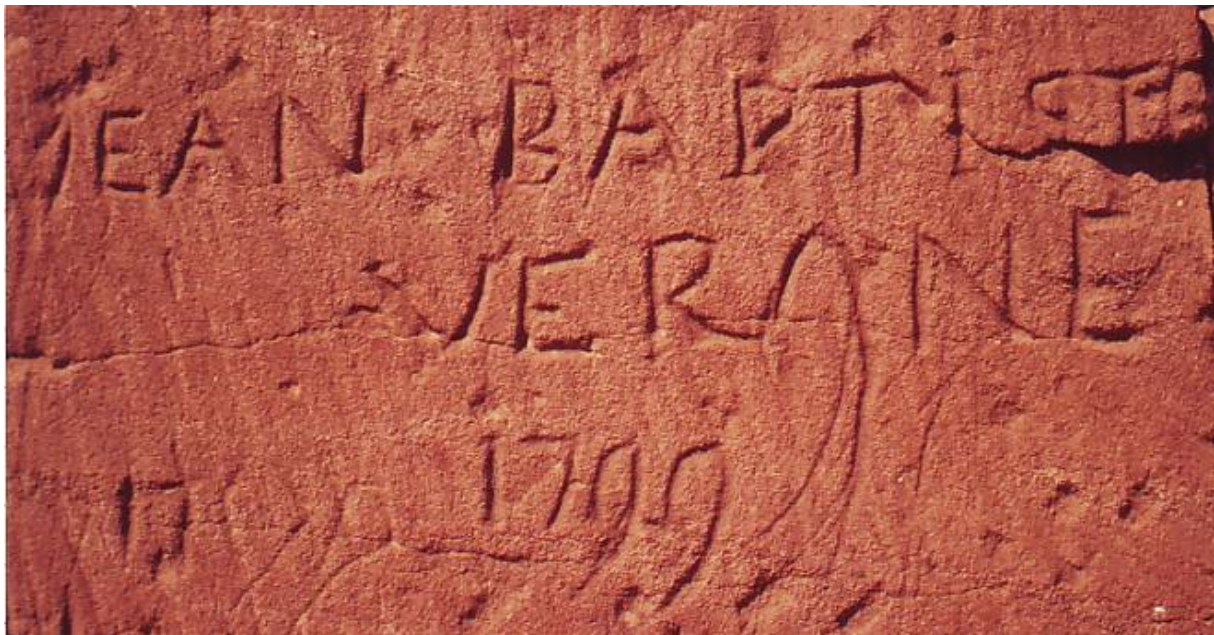
**Verdier, Cl**

Legrain, p. 628, Verdier Cl, 21

**Verone Jean Baptiste**

Legrain, p. 628, Jean Baptiste Verone, 1799

RDK, 317, Edfu, pylon

**Vincent**

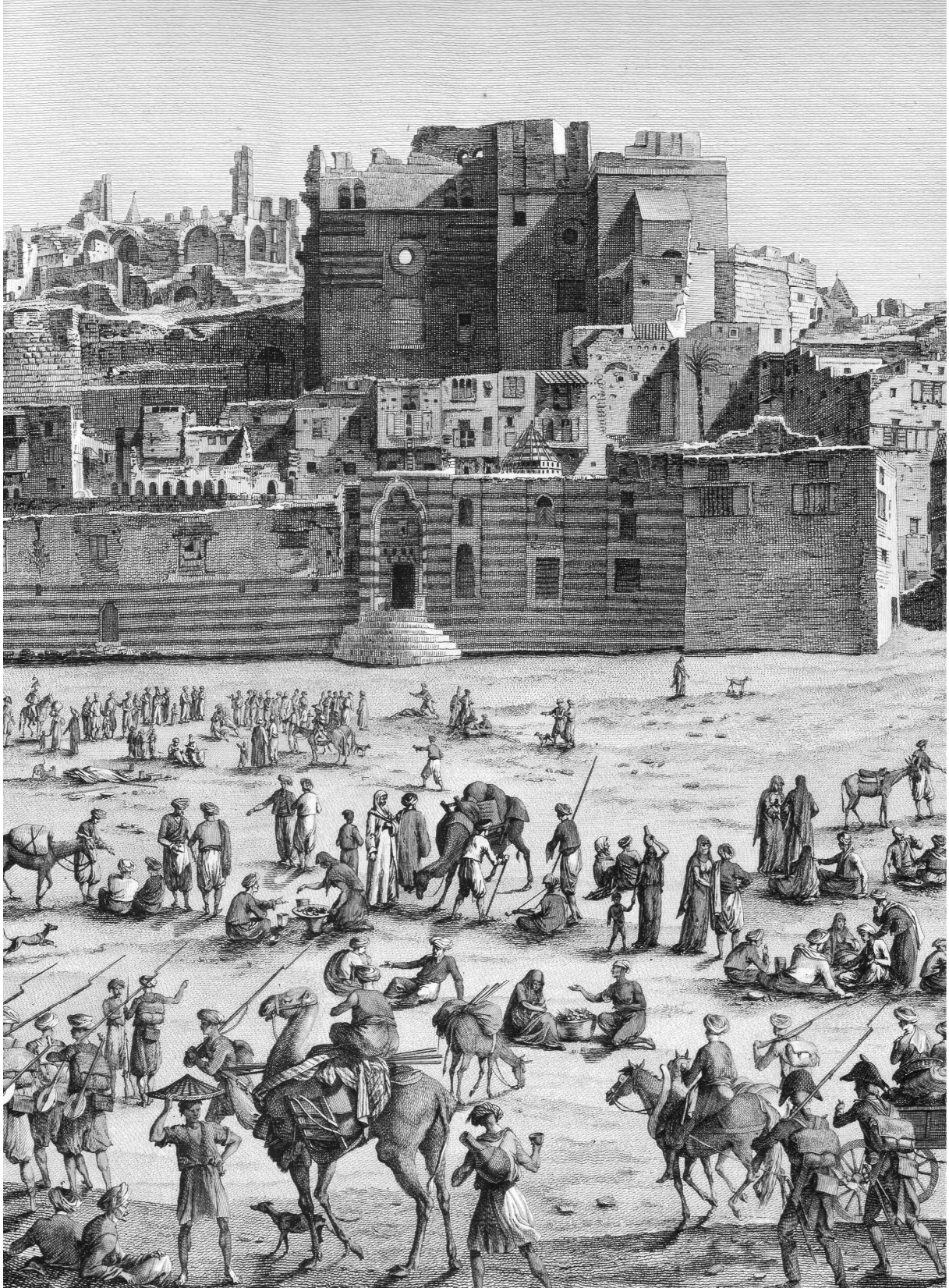
Legrain, p. 628, Vincent, 21, 1799

Hallof, p. 242, note 62

**Vial e**

Goyon, p. 140 D 33, Vial (E ?). Nom d'un Général de l'armée de Bonaparte, il est situé près de l'inscription datée du 16 Nivôse.. Fit sans doute partie de l'excursion organisée par Kléber.

VIALE



Laissus (2), Cairo (fragment).  
Drawing by André Dutertre



## NAPOLEON BONAPARTE IN EGYPT

Amerot	10
Antoine	10
Argou	10
Ballini	10
Balzac Charles-Louis	53
Baron	10
Barre	10
Basson	11
Baudot, Auguste Nicolas	11
Belliard Augustin-Daniel	11
Belliard, Augustin Daniel	50
Bernard	11
Berougont	12
Bidot	12
Biodet	12
Bloia	12
Blondet	13
Bolard	14
Bouchenoutard	14
Brecan	14
Burton	14
Cabisseau	14
Caim	14
Caniamin	14
Cantin	14
Carrier	15
Cartier	23
Castex, Jean Jacques	15
Celot, G	23
Celvac Pierre	18
Cevie-Ceyie	18
Chabuy, P	23
Chaumont Noel	18
Chouilloux Jean Pierre	18
Civel	20
Clas Jean	22
Claus Jean	20
Clément	21
Coquebert de Monbret Antoine François Ernest	54
Coraboef Jean Baptiste	54
Cornu	21
Costaz Louis	55
Coutelle Jean-Marie-Joseph	55
Cuvillies Jean Nicolas	22
Dardant	23
David	28

Davout Louis-Nicolas	50
De Roziere Francois Michel	30
De Saint-Genis Alexandre	58
De Savigny Lelorgne, Marie Jules-César	59
Dejuine	28
Delorée	23
Demayne	31
Denon Dominique Vivant, de	24
Desaix Louis-Charles-Antoine	49
Descotils, Hippolyte-Victor Collet	29
Devaux	31
Devilliers René Edouard Du Terrage	26
Dingenot	31
Dozelot François-Xavier	51
Duchanoy Louis	31
Duprville	28
Dupui	28
Dutertre André	58
Eppler George-Henri	51
F.....sot	34
Facard Jean Louis	32
Faugeron	36
Favier	36
Fayol	36
Felix Ant.	34
Felix Bernard	36
Feron	36
Ficelin Louis	34
Finard Antoine	34
Fletcher, J	34
Forcard	34
François	36
Franie	34
Friant Louis	50
Galle	39
Ganvie, R. F.	36
Garaud	39
Geoffroy	37
Geyer Girard	37
Ginoux	39
Gonau	37
Grand	40
Gras	39
Grosselin	39
Guibourg Louis	37
Guichard	39
Guilhou	39
Hartau	40
Helias FM	40

Herpin François	40
Homme (L'Homme Hugues)	72
Inscription 18 Regt de dragons	62
Inscription Clan Bonaparte	61
Inscription La divizion Desaix le 10 pluvisé	62
Inscription Les Français sont vainqueurs partout l'an 7 de la République française	61
Inscription Route de Paris n° 1.167.340	62
Inscription Tout les noms qui sont sur édifice sont François	60
Jacquet, A.	66
Jamain Jean ou Niamai	65
Jau, F.	67
Jollois Jean Baptiste Prosper	68
Joly	67
Jomard Edme François	69
Labrune	69
Lacipière Jean-Baptiste	56
Lacorce	69
Lacroix	71
Ladouceur Xais	71
Lamotte	70
Lamour	72
Large	70
Latour Louis	72
Latournerie, Étienne Joseph	51
Lazare	70
Legentil de Quelern Emmanuel Marie Joseph Evageliste	70
Lenoir Paul Marie Etienne	57
Lepère Jean-Baptiste	56
Lhélias, F. M.	72
Loiseau	71
Luneau	71
Luneau Louis	71
Madot	76
Maillet	76
Marilar or Mabilat	72
Materon	76
Mathieu	76
Méchain Jérôme Isaac	57
Meteyer	73
Miot, P.	74
Monieyer	74
Montely	74
Moreau Antoine	74
Moufies	76
Muller	76
Musotne, F.	76
N B. (Napoléon Bonaparte) ?	77
Nectoux Hippolyte	57
Nouet Nicolas-Antoine	57
Paillet	81

Paris Antoine	78
Perchet, Jh.	78
Pinot	78
Plumet Jean	77
Ponsot	79
Popinot, Jh.	79
Portalis, N.	79
Portert	79
Poudrat	79
Poulcha	80
Poullin	80
Quiboulle	81
Ramonot	82
Ranie, L.	82
Rat	82
Ratz, A.	82
Redouté Henri Joseph	84
Ripault Louis Marie Madeleine	56
Robert	82
Roland	82
Rougier	83
Roustang	83
Rouyer, P. C.	84
Ruellet	82
Sangle, J.	84
Savelly	85
Savigny	84
Socley, F.	84
Terrin	86
Thomas	85
Tricot	85
Trinquet	85
Varalia	86
Verdier, Cl	86
Verone Jean Baptiste	86
Vial	86
Vincent	86
Vincent Louis François	58
French cenotaph in Cairo	93
Additional information	99

# **IMPRESSIVE FRENCH CENOTAPH IN CAIRO**

**Alain Chappet, Roger Martin, Alain Pigéard**

**Le Guide Napoléon**

**Bibliothèque Napoléonienne  
Tallandier  
Paris 2005.**

**Photographs by**

**Roger O. De Keersmaecker  
taken in 1978**

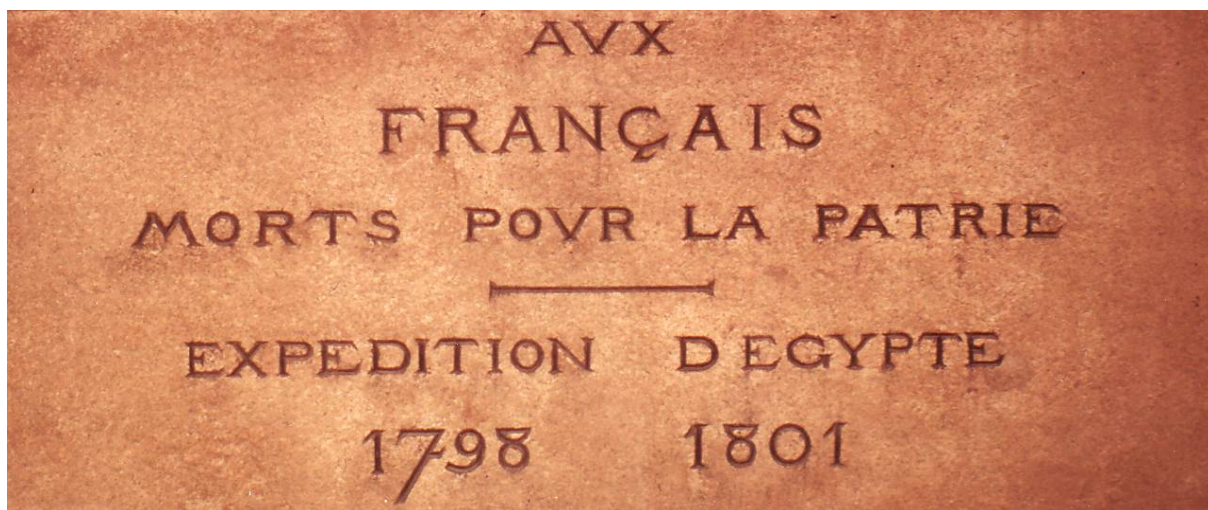
p. 691, Rue Zein El-Abedin (183), dans le quartier sud de la ville, le Cimitiro Latino (Nuovo) di Terra Santa conserve un imposant cénotaphe de granit rose sur lequel est gravé :

**« AUX FRANÇAIS MORTS POUR LA PATRIE EXPÉDITION D'ÉGYPTE  
1798-1801. »**

Le monument est surélevé sur un socle sur lequel repose trois dalles de marbre qui portent les noms de Français mort durant l'expédition.



RDK 1758



RDK 1759

Au centre: « **GÉNÉRAL KLÉBER-ADMIRAL BRUEYS- GENÉRAUX-BAUDOT-  
BON-CAFFARELLI- CRETIN-DOMMARTIN-DUPUY-DURANTEAU-LANUSSE-  
LECLERC-**

**MUIREUR-RAMBEAUD-ROIZE. »**

RDK 1761

Jean-Baptiste Kléber, commandant l'armée d'Égypte après le départ de Bonaparte, fut assassiné au Caire le 14 juin 1800. Le vice-amiral Brueys d'Aigalliers, atteint par un boulet, meurt le 1<sup>er</sup> août 1798 à la bataille d'Aboukir. Auguste-Nicolas Baudot, général, est mortellement blessé à la bataille de Canope à la tête de la 85<sup>e</sup> de ligne. Louis Bon, général, est mortellement blessé au siège de Saint-d'Acre. Louis-Joseph-Maximilien Caffarelli, général, commande le génie de l'armée d'Égypte, est mortellement blessé devant Saint-Jean-d'Acre. Simon Cretin, chef de brigade du génie, est blessé à Aboukir le 25 juillet 1799 ; il meurt deux jours plus tard. Elzéar Cousin de Dommartin, général, commandant l'artillerie de l'expédition de Syrie, est mort du tétanos le 9 juillet 1799. Dominique Dupuy, général, est victime de l'insurrection du Caire le 21 octobre 1798. Luc Durantau de Baune, adjudant-général chef de brigade, nommé par Menou général de brigade provisoire, rentre en France et devient député et baron de l'Empire. François Lanusse, général, est mortellement blessé à la bataille de Conope le 21 mars 1801. Pierre Leclerc d'Ostein, général de cavalerie, est mort de maladie au Caire le 12 novembre 1800. François Mireur, général, est mort le 9 juillet 1798 à Damanhour. François Rambeaud, général, monta à l'assaut de Saint-Jean-d'Acre et périt avec la plupart de ses hommes dans une mosquée le 8 mai 1799. César-Antoine Roize, nommé général par Kléber le 25 avril 1800, fut tué à la bataille de Canope le 21 mars 1801.

À gauche: « **OFFICIERS ET SOLDATS – DES ARMEES DE TERRE – ET DE MER – SAVANTS.**

**BARTHÉLEMY, BERTEIL, BESSIÈRES – BOYER, BRULÉ – BULLIAUD – CAMIN  
CARON, CASALS – CASABIANCA ET SON FILS – CHANUSSOT. CORABEUF –  
COUROUX. CROISIER, CROSSE – DESNANOTS, DESNOYERS – DESTRÉES.  
DONZELOT. DUPERRES – DUVIVIER. DUPETIT-THOUARS – DUPLESSIS,  
DUVAL. – FONTETIE. FOULER, FRANCESHI – GALLOIS, GERBAULT. GILLET –  
GIROUX. GODARD. GUILBERT. »**

Etienne-Joseph Barthélemy, était chef de brigade de la 69<sup>e</sup> demi-brigade de ligne. Jean-Baptiste-François Henri Camin, adjudant-général, fut tué sur la plage en débarquant près d'Alexandrie. Luce Casabianca, capitaine de vaisseau, commandant L'Orient, fut tué à Aboukir avec son fils Giocante âgé de onze ans. Jean-Baptiste Corabeuf était ingénieur géographe. Le nom de Couroux doit être lu comme celui de François Conroux, chef de brigade de la 61<sup>e</sup> demi-brigade de ligne, mort de ses blessures lors de révolte du Caire, frère cadet de Nicolas-François Conroux, général baron de Pépinville. François Croisier, capitaine aide de camp de Bonaparte, mourut à Saint-Jean-d'Acre. Paul Desnoyers, chef de brigade de la 21<sup>e</sup> légère, mourut des suites de ses blessures à Lesbeh le 10 vendémiaire an VIII. Joseph-Anatole Donzelot, chef de bataillon, fut tué devant Boulaq le 15 avril 1800. Léopold Duvivier, chef de brigade du 15<sup>e</sup> dragons tué à Aboukir le 25 juillet 1799. Aristide Dupetit-Thouars, capitaine de vaisseau commandant le Tonnant, tué à Aboukir. Marie-Guillaume-Pierre Aubineau-Duplessis, chef de brigade de 7<sup>e</sup> bis de hussards tué le 2 avril 1799 à El-Byr El-Bar. Léonard Duval, ingénieur des Ponts et Chaussées, fut massacré au Caire la 21 octobre 1798. Pierre-François Gerbault, officier, fut tué à Sain-Jean d'Acre. Maurice Gillet, capitaine de vaisseau, fut blessé grièvement à Aboukir. Benoît-François-Fortuné Pluvié dit Guilbert, lieutenant, aide de camp du général Bonaparte, fut tué à Aboukir le 25 juillet 1799.





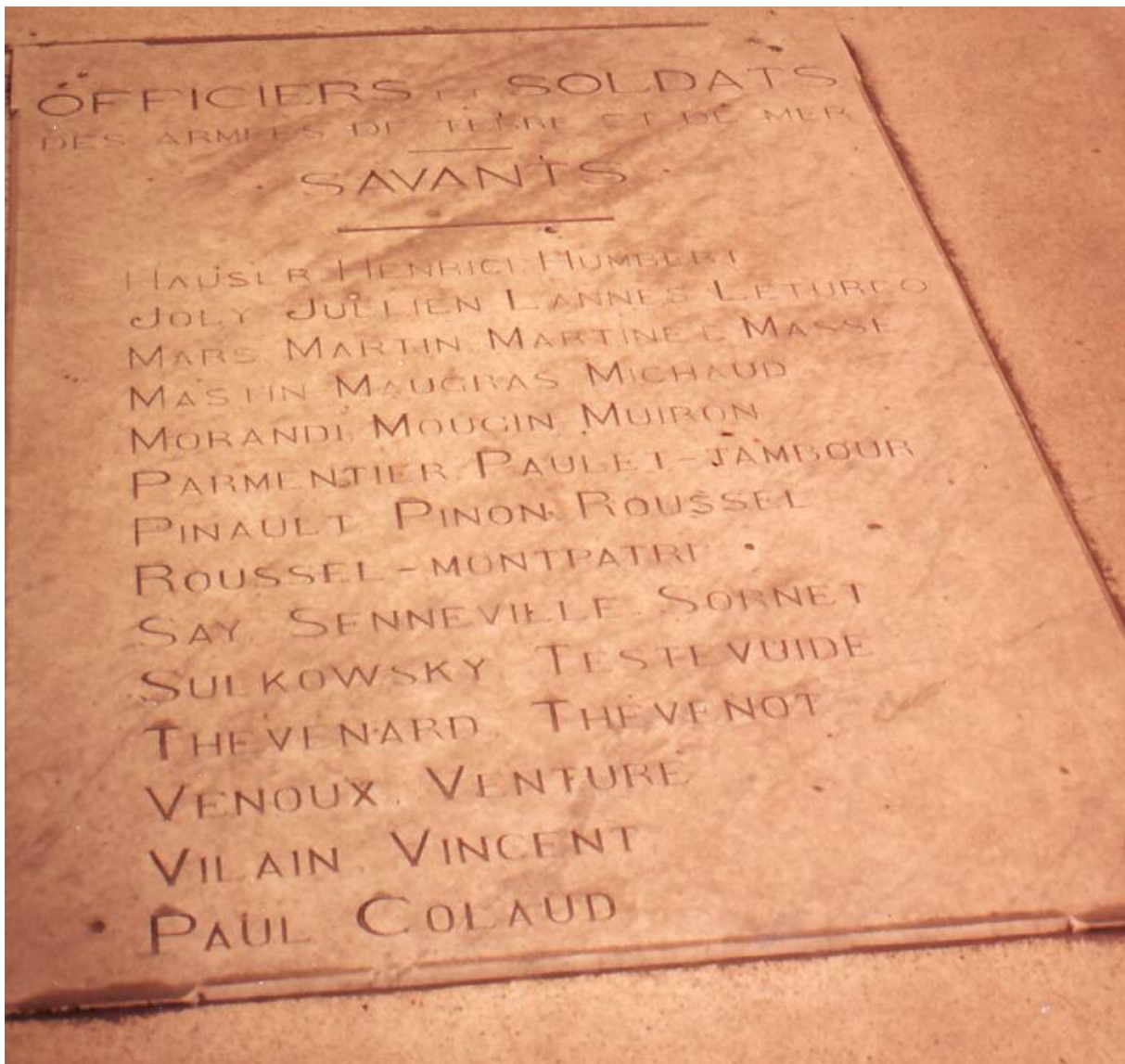
RDK 1764

À droite : « **OFFICIERS ET SOLDATS – ARMÉES DE TERRE – ET DE MER – SAVANTS**

**HAUSER, HENRICI, HUMBERT – JOLY, JULLIEN, LANNES, LETURCQ – MARS, MARTIN, MARTINET, MASSE – MASUN, MAUGRAS, MICHAUD – MORANDI, MOUGIN, MUIRON – PARMENTIER, PAULET-TAMBOUR – PINAULT, PINON, ROUSSEL. – ROUSSEL-MONPATRI – SAY, SENNEVIELLE, SORNET – SULKOWSKY, TESTEVIDE – THÉVENARD. THÉVENOT, VENOUX, VENTURE –VILAIN, VINCENT – PAUL COLAUD. »**

Jean-Pierre Hauser ou Hauser, chef de bataillon à la 21<sup>e</sup> légère, amputé de la jambe droite suite à la blessure reçue devant Alexandrie le 30 ventôse an IX, rentra en France. Thomas Prosper Jullien, capitaine, était aide de camp de Bonaparte. Antoine Maugras, commandant de la 75<sup>e</sup> demi-brigade, nommé général en 1800, mourut à Damiette le 8 février 1801. Michel-Jean-Baptiste Pinon, chef de brigade au 15<sup>e</sup> dragons, fut tué à Benyad en Haute-Égypte.

Horace Say, géographe, membre de L'Institut, était chef de l'état major de l'armée de Syrie. Henry Sornel, adjudant général, mourut des suites de blessures à l'affaire du 30 ventôse An IX devant Alexandrie. Joseph Sulkowski, adjudant général, assassiné lors de la révolte du Caire. Dominique Testevuide, était ingénieur géographe. Antoine-René Thévenard, capitaine de vaisseau, commandant l'Aquillon, fut tué à Aboukir. Claude-François Thévenod, ingénieur des Ponts et Chaussées, fut assassiné lors de la révolte du Caire. Jean-Baptiste Venoux, chef de brigade de la 25<sup>e</sup> demi-brigade, fut tué d'un coup de feu au siège de Saint-Jean d'Acre. Jean-Michel Venture de Paradis, orientaliste, premier interprète de l'expédition, mourut de la dysenterie à Nazareth le 16 mai 1799. Paul-Sylvestre Colaud, lieutenant de vaisseau, appelé quelquefois Collot, mourut sur le Tagliamento qui explosa le 7 février 1799 lors de l'attaque de Qoseyr, port sur la mer Rouge, Il est le frère du général Claude-Sylvestre Colaud.



### Additional information

In the cenotaph, p. 95, is mention, (photograph RDK 1764):

**CORABEUF** Jean-Baptiste Corabeuf était ingénieur géographe

But he was born 22 April 1777, Nantes, and he died, January of February 1859 in Paris. Tranié, Carmigniani, p. 284 ; De Meulenaere, p. 51 ; Ressources Bibliothèque Nationale, [http://data.bnf.fr/15132760/jean-baptiste\\_coraboef/](http://data.bnf.fr/15132760/jean-baptiste_coraboef/) 22/11/2012. ; Laissus(3), 56, passim;

**COQUEBERT** (Coquebert de Monbret, Antoine François Ernest), était botanist.

Born, 31 January 1760, Hambourg, died of the plague 7 April 1801, Cairo, Egypt,

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Ernest\\_Coquebert\\_de\\_Montbret](http://fr.wikipedia.org/wiki/Ernest_Coquebert_de_Montbret) 22/11/2012;

Laissus(3), p. 31, passim, p. 549, 17 germinal IX (7 avril 1901), Coquebert de Montbret meurt au Caire de la peste.

Is it possible that the two names Corabeuf and Coquebert are twisted, by the names carving in the cenotaph?

In the cenotaph, p. 97, is mention, (photograph RDK 1763), but not mentioned in the text :

**JOLY** (Joly, Louis Auguste), était peintre. Born 1774 et mort 17 septembre 1798 en Égypte.

Peintre de paysage et élève de Pierre-Henri de Valenciennes, (6 décembre 1750, Toulouse- 16 février 1819, Paris). Il fait partie de la campagne d'Égypte. Il est tué dans le Delta du Nil, près de Chabbas-Amer, au cours d'une reconnaissance conduite par le général Menou. Laissus(3), p.33, passim, p. 96 et 533, et note 125, le 17 septembre 1798, Menou et Marmont, Denon, Dolomieu et le peintre Joly, partis en avant-garde vers Chabbas-Amer, tombent dans une embuscade. Dolomieu, qui chute dans un profond trou d'eau, est sauvé par sa taille exceptionnelle, mais Joly, tombé de cheval et paralysé par la terreur, est massacré ; après Panhusen, disparu le premier jour, il est le deuxième savant mort en Égypte. Wikipédia 7/1/2013. [http://fr.wikipedia.org/wiki/Louis\\_Auguste\\_Joly](http://fr.wikipedia.org/wiki/Louis_Auguste_Joly)

Voir page 84

**HENRI-JOSEPH REDOUTÉ**, peintre belge, frère de Pierre-Joseph Redouté, 1759-1820. Enfant de Charles-Joseph Redouté et Marguerite-Josèphe Chalon, baptisé à Saint-Hubert le 25 mai 1766, il meurt à Paris le 12 janvier 1852. Membre de la commission des sciences et des arts lors de la Campagne d'Égypte (1798-1799). Henri-Joseph Redouté Esquisse biographique, André Lawalrée p. 11-15 dans : Henri-Joseph Redouté et l'Expédition de Bonaparte en Égypte, Recueil édité par Alain Dierkens et Jean-Marie Duvosquel. Crédit Communal 1993..



Portrait par André Dutertre

**Henri-Joseph Redouté**, né à Saint-Hubert, Belgique le 25 mai 1766 et mort à Paris le 12 janvier 1852, est membre de la commission des Sciences et des Arts lors de la campagne d'Égypte (1798–1799). Né dans les Ardennes belges, fils du peintre Charles-Joseph Redouté, frère du peintre Antoine-Ferdinand Redouté et du célèbre Pierre-Joseph Redouté, il rejoint en 1785 ses frères à Paris où il s'initie au dessin d'histoire naturelle, puis il est nommé peintre au Museum d'histoire naturelle. Son talent lui vaut d'être engagé en 1798 pour faire partie de la commission des Sciences et des Arts. Il compte donc parmi les 167 savants, ingénieurs, botanistes et artistes qui accompagnent Bonaparte dans sa campagne en Égypte. Le naturaliste Étienne Geoffroy Saint-Hilaire en fait son peintre personnel et lui permet d'entrer à l'Institut d'Égypte fondé le 22 août 1798. Lors du retour de la commission en France en 1801, ses membres s'attèlent à la tâche de rassembler et publier les nombreux documents (notes, croquis, dessins...) réalisés en Égypte, bien souvent dans des conditions extrêmement difficiles. Le résultat de leurs travaux donnera la Description de l'Égypte ou *Recueil des observations et des recherches qui ont été faites pendant l'expédition de l'armée française*. Redouté, qui a travaillé sur tous les grands sites de Haute-Égypte, fournit onze planches et cent figures. Il rédigea un « Journal historique d'observations et de recherches pendant l'expédition d'Égypte » qui ne fut jamais publié. Le récit de son voyage ne nous parvient que sous forme romancée.